Catch
BY SIMONIS

我们对优质的海鲜充满热情，

COMING UP

营造荷兰最佳的美食氛围。

预约
070 3387609 | INFO@CATCHBYSIMONIS.NL

地址
DR. LELYKADE 43 | 2583 CL | SCHEVENINGEN

更多信息
WWW.CATCHBYSIMONIS.NL

关注我们
FACEBOOK | INSTAGRAM

位于鹿特丹附近的Havendijk Hotel为您打造现代奢华之旅

Havendijk酒店是一家信息智能化品质酒店，集旅游、商务、度假、住宿为一体的综合性精品酒店。酒店距离鹿特丹约10分钟车程，位于风景如画的Schiedam港口。

独具匠心的宽敞客房供您安心休憩，可满足不同层次的消费选择需求。无论是旅行到此，还是商务出差，即便是一个人，我们也都将送上贴心温暖的服务。24小时无线高速网络覆盖，温馨浪漫的灯光和观景极佳的落地窗，都能让你找到家的归属感和温馨感。

Havendijk酒店不仅可以提供日常的商旅住宿，同时也为需要长期停留的客人提供超值服务。只要和Havendijk酒店签署一年以上合同，您还可以在Havendijk市政厅注册地址，满足您的居留需求。

Havendijk酒店热忱期待您的光临！

如果您想预定房间，您可以访问我们的网站**www.havendijkhotel.nl**，或者拨打**010 360 2222**。

我们必会为您提供愉悦温馨的入住体验！酒店地址：**Havendijk 1001, 3114 EL Schiedam**

HAVENDIJK HOTEL

EAT • SLEEP • MEET

CHINA TIMES

中荷商报

ED 350 09-03-2023

▲照片来源: De Limburger

荷兰不同地区癌症风险不同，各地区需重点预防

荷兰城市地区肺癌增多，沿海地区皮肤癌增多：这两点在荷兰综合癌症中心(IKNL)发布的“荷兰癌症地图”中尤为突出，该地图表明每个地区和每种癌症的癌症诊断数量是高于还是低于平均水平。

肺癌、皮肤癌和宫颈癌

IKNL报告说，在某些癌症中，区域间有明显的差异。例如，肺癌在几乎所有大都市社区都不同。这可以用吸烟量差异来解释，80%的肺癌诊断是由吸烟引起的。

皮肤癌也存在地区差异，在沿海地区更为常见。一个可能的解释是沿海地区的人更多地暴露在阳光下。还有一种皮肤癌：黑色素瘤，在北荷兰省更为常见。虽然目前还没有找到直接原因，但IKNL希望对其进行更多研究。

在宫颈癌方面，地区分布似乎因宫颈癌筛查人群而异。比如在东部地区，很多人都参与了普查，这意味着宫颈癌可以及早发现，预防恶化。

一些癌症也可能与个人的社会经济地位有关。研究人员、流行病学家兼IKNL主任Valery Lemmens对此表示：“在许多城市，社会经济状况更加困难的社区有更多吸烟者。”这可以解释为什么肺癌集中在大城市的部分社区。

不反映个体风险

尽管荷兰癌症地图谱提供了哪些癌症类型发生在何处，但结果并未反映人们的个体风险。例如，这并不意味着住在沿海地区就一定会患上皮肤癌。根据Lemmens的说法，这张地图并不是为了散布恐惧，而是为了让人们深入了解风险和原因，“需要正确看待它。”

“我认为人们有权获得此类数据。”主任强调，了解地区差异的根本原因还有很长的路要走，研究结果可能会产生更多的区域预防政策措施。

降低患癌症的风险

“你可以通过预防来影响晚年患癌症的风险，”Lemmens说。皮肤癌正变得越来越普遍，Lemmens鼓励人们保护自己免受阳光照射，可以通过涂抹防晒霜、戴帽子或用衣服遮盖皮肤来做到。

保持健康的体重、减少饮酒、定期锻炼和不吸烟也可以降低患癌症的风险。最后，也可以考虑通过参与结直肠癌、乳腺癌和宫颈癌的筛查来及早发现癌症并处理。

消息来源：RTLNieuws

装修法律援助激增：“如果业主不同意支付更高的价格，我们就不来了”

2022年，荷兰人寻求法律援助的次数减少了，但在消费者购买和装修方面的争议增加了。在装修方面，与2021年相比，荷兰较大的法律援助提供者之一Stichting Achmea Rechtsbijstand(SAR)收到的申请数量增加了41%以上。

2021年，SAR共接到装修纠纷3198件，2022年为4494件，因装修不达预期等原因引起的纠纷数量有所增加。由于人员短缺或材料交付时间较长，装修延误也经常发生。

▲照片来源: AVRO

由于价格上涨，SAR经常会看到承包商想要以更高的价格成交，或者想要打破固定的价格协议，打着“增加购买成本”的幌子，向消费者收取更高的价格，甚至暗示“如果你不想付更高的价格，那么我就不来了。”

耐用性

总体而言，2022年向SAR提出的法律援助请求数量与上一年相比下降了7%，至119,588件。尽管如此，可持续性类别的申请也显著增加。例如，与2021年相比，有关太阳能电池板的法律求助数量翻了一番。关于投诉空调和热泵噪音的申请也越来越多。在2019年新冠疫情之前，有465起，而2022年增加到886起。

来源：Telegraaf

拉加德：“欧洲央行将继续加息，直到通胀率降至 2%”

欧洲央行(ECB)行长Christine Lagarde周四在达沃斯世界经济论坛(WEF)上表示：只要通胀没有回落到2%，欧洲央行就会继续加息。

欧洲央行的目标是在一年内将通货膨胀率维持在2%，但目前通货膨胀率高得多。

去年12月，欧元区国家的家庭生活开支比一年前增加了9%以上。高通胀主要是由于食品、饮料和烟草价格上涨，消费者还为能源支付了更多费用。

欧洲央行在12月连续第四次加息0.5个百分点，使利率达到2%。“但尽管加息，欧元区的通货膨胀率仍然过高，”拉加德说。

▲照片来源: AD

通常来说，更高的利率会使借贷成本更高，导致消费者和企业的借贷减少，反过来会导致对产品的需求减少，从而导致价格下跌。

来源：Nu.nl

荷兰社会

“荷兰正走向一场社会破坏性的难民庇护危机”

“如果不能迅速找到解决难民接待场所短缺的方法，荷兰将走向‘社会混乱’”。NRC根据中央寻求庇护者接待机构(COA)、移民局IND、警方和司法与安全部的内部文件撰写到。

该报从文件中得出结论，解决方案“还看不到”。荷兰当局担心在几周内将没有更多的庇护所可供数千名难民使用，他们将流落街头。NRC写道，未登记的外国人将在荷兰流浪并造成滋扰，尤其是在大城市。

最近几个月荷兰已经建立了更多的避难所，但这些都是临时的。2月和3月，18个接待点合计共有5000张床位合同将到期。

床位短缺3.8万张

荷兰媒体此前曾写过今年预计短缺38,000张床位。更多难民的到来和合同的到期意味着荷兰今年将缺少38,000个难民接待名额。

根据NRC看到的文件，避免难民接待危机的所有可能方法似乎都已用尽。

在对NRC文章的回应中，荷兰司法部提到了国务秘书范德伯格在众议院所说的话。他强调，“如果我们什么都不做，今年春天我们将缺少数千个名额。”“但我们并不是什么都不做。为防止短缺，自去年秋季以来，我们一直在与市政当局和COA合作制定措施和行动。”

其他欧洲国家也在与大量难民作斗争。去年，超过30万移民来到欧洲，是2016年以来的最高数字。

范德伯格在斯德哥尔摩与欧盟同事就欧洲庇护和移民政策发表了讲话。“奥地利和捷克等国家的处境更加艰难，许多部长表示：难民问题不能再这样下去了。”荷兰国务秘书在接受采访时说。

吕特在欧盟峰会

应荷兰和奥地利的要求，2月9日至10日在布鲁塞尔举行的欧盟峰会将移民问题列入议程。吕特希望在这方面起到带头作用。

据吕特称，移民危机应主要在欧洲层面解决，此次峰会旨在“探讨会谈”和“触及一些利害关系”，以便在今年晚些时候进行辩论。

消息来源：NOS

▲照片来源: Algemene Rekenkamer

拯救12名幸存者！荷兰援土耳其救援队返回：“救援成功的喜悦是短暂的，更多的是痛苦”

▲照片来源: RTLNieuws

在土耳其提供了一周帮助后，荷兰城市搜救队(USAR)返回荷兰。在救援期间，USAR设法从废墟下救出了12名被困者。

土耳其哈塔伊省安塔基亚的总监Martin Evers和他的同事Erwin Marx说，持续救援将近两天后，救援队才回到大本营睡了几个小时。大本营并没有温暖的床，救援人员睡在临时帐篷的垫子上。

Evers警告说，这场灾难的规模不亚于2005年造成约7万人死亡的巴基斯坦地震和2010年造成多达22万居民死亡的海地地震。

“水也是救命稻草”

“在某些情况下，就算知道有幸存者，也要花费几天时间才能把人救出来，”Evers说，“必须先确保整栋建筑的安全，然后才能开始救援。”

这些人无法立即从废墟中被转移，但可以联系他们。“我们能够为他们提供食物和水，这也是在挽救生命。”

双重感受

救援的喜悦往往是短暂的。“这种感受是复杂的，有人获救的快乐与在周围看到的痛苦形成鲜明对比。”

“当我们回到大本营时，我们会互相谈论经历的事，此外，还有工作汇报和一对一对话。我们会在所有USAR成员回荷兰前一对一地交流经验。”

“我们认为与每个人分享救援经验很重要，这样我们才能保持团队精神。”

消息来源：AD

广告 Advertentie

MPR会计师事务所为中荷商报读者定期提供税务咨询，若您有任何税务问题，欢迎您致函致电中荷商报

MPR 税务专栏

永久丧失工作能力补偿法
Steps to follow under: The Eligibility for Permanent Incapacity Benefit Act.

MPR Accountants & Consultants B.V.
Stadionweg 57d, 3077AS Rotterdam
Website: www.mpraccountants.nl
Phone number: + 31 (0) 85 877 07 10
Email: info@mpraccountants.nl

麻詠惠 Jessie Mo
合伙人

雷蒙德 Raymond van der Putten
合伙人

Steps to follow under: The Eligibility for Permanent Incapacity Benefit Act.

In the Netherlands if an employee gets sick, both the employee as well as the employer's must play an active role in the rehabilitation process. This falls under the Eligibility for permanent incapacity benefit Act “Wet verbetering poortwacht”.

The employee and employer have various obligations during this period. This obligation comes into effect in the first week as of the absence notification. The employer must first notify the company doctor or the occupational health and safety services (Arbodienst). If the employee is entitled to sickness benefits, the employer must also report the employee's sickness to the Employee Insurance Agency (Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, UWV) within the 4th working day of their absence. However, there are certain scenarios where an employee may not have right to sickness benefits, In Some cases Employers are obligated to continue paying sick employees at least 70% of their last-earned salary for up to two years. If this amount is less than the statutory minimum wage, the employer is obliged to supplement the salary up to the statutory minimum wage amount.

The re-integration obligations

Problem Analysis within the first 6 week: The company doctor will draw up a Problem Analysis based on consultations with the absent employee. The doctor will describe the limitations and possibilities of the employe. The analysis will estimate the probability of the employee returning to work and it also outlines bottlenecks and possible recommendations. A copy of the Problem Analysis will be shared with both the employee and the employer.

Notify UWV 42nd week: If the employee is still ill and unable to work after 42 weeks, the employer must notify the UWV. This must be reported no later than the first working day after the 42nd week of absence.

First-year evaluation after 52 weeks: the employee and employer will fill in the UWV's (First-year) evaluation report once a period of 52 weeks has passed. The employer must continue to encourage the employee to return to work in a responsible manner. The employee can either return to their original position, another suitable position within the company, or even in a more suitable position with another employer.

WIA application after 88 weeks: The employee will receive a letter with regards to applying for “Work and Income Act” WIA benefits “Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen”. However, in order to be eligible for the WIA benefit, the employer must provide a rehabilitation report, where the company doctor presents the findings from the absence period and provide their opinion on the situation.

WIA examination in week 93: Based on the rehabilitation report, the UWV will evaluate whether the employee and the employer have done everything in their power to return the employee back to work. If so, The UWV will invite the employee to do a WIA examination. However, If The UWV finds that the employee has put insufficient effort into their rehabilitation, employee may be refused their benefits. If The UWV believes that as an employer you have not cooperated enough in the rehabilitation, you may be obligated to continue paying salary in the third year as well.

Permanent disability after 104 weeks: If, despite all reintegration efforts, the employee is still unable to work at least 35% of their full-time equivalent. The employee will then have to apply for permanent disability, WIA.

In conclusion, if one of your employees are ill or become ill, please follow these steps thoroughly in order help your employee return back to work and avoid any penalties.

If you would like to receive more information and/or professional advice regarding the above-mentioned topic, please feel free to start this conversation with us.

永久丧失工作能力补偿法

在荷兰，雇员因病无法工作期间，雇主仍扮演着重要的角色，这是《永久丧失工作能力补偿法“Wet verbetering poortwacht”》的规定。

雇主在雇员因病请假期间有着各种义务。该义务在雇员通知雇主因病缺席后的第一周生效。雇主需要先通知公司就职医生或职业健康与安全服务机构(Arbodienst)公司员工抱病的情况。如果雇员有权享受疾病津贴，雇主则需在4个工作日内向员工保险局(Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, UWV)报告雇员的病情。在某些情况下，尽管雇员无权享受疾病津贴，但雇主仍有义务向患病员工支付至少70%的最后一次所得工资，支付时间最长可达两年。如果该数额低于法定最低工资，雇主有义务增加工资总额至法定最低工资的标准。

重新融入社会的义务

前6周内疾病问题分析：公司就职医生将根据与缺席员工协商后的结果来制定疾病问题分析。医生需在分析中提及雇员病情在工作方面的局限性和其他可能性，例如预估员工重返工作岗位的可能性。除此之外，医生还需要总结目前的主要问题并给出合理建议。问题分析的副本将与雇员和雇主共享。

第42周通知UWV：如果雇员在42周后仍然因病无法工作，雇主必须在雇员缺席第42周的第一个工作日之前向UWV报告。

52周后的第一年评估：雇主和雇员需在缺席的第52周后填写UWV（第一年）评估报告。雇主必须继续鼓励雇员以负责任的方式重返工作岗位。比如，雇员康复后可以回到原来的工作岗位，也可以在公司内其他适合的岗位就职。如果雇员不愿回到原来公司就职，也可以在其他雇主那里寻找更合适的岗位。

88周后申请WIA：员工将收到一封在工作收入相关法律覆盖下的WIA福利“Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen”相关信函。但是，为了获得WIA福利资格，雇主必须提供一份康复报告，报告中公司医生需要对雇员缺勤期间的调查结果发表意见。

第93周的WIA检查：根据康复报告，UWV将评估雇主是否已尽其所能地使雇员重返其工作岗位。如果是的话，UWV将邀请该雇员进行WIA调查。如果UWV发现该雇员没有在康复方面付出足够的努力，则有拒绝为该雇员提供福利的可能性。如果UWV认为雇主在雇员康复过程中参与度不够，则雇主可能有义务在第三年继续支付工资。

104周后永久残疾：在采取了所有重新融入社会的措施后，该雇员仍然无法达到相当于其全职35%的工作量，该雇员则必须申请永久残疾WIA。

总之，如果您的雇员因病无法正常工作，请严格遵循以上提及的步骤，以帮助雇员重返工作岗位并避免受到可能的处罚。

如果您想获得上述主题相关的更多信息和/或专业建议，请随时与我们联系。

公司介绍
MPR Accountants & Consultants B.V. 是一家设立在荷兰鹿特丹的会计师事务所。公司持有Wta-license审计资质，专门为中小企业提供审计，会计，税务和咨询服务。

综合性服务
公司财务报表审计，税务服务和建议，协助初创企业创立及税务注册，管理日常帐目和公司会计报表，制定公司年度财务报告和年结，薪资单服务。

荷兰社会

高通胀也有好处？专家：购买力贬值，抵押贷款债务也贬值了！

由于通货膨胀，去年欧元货币购买力贬值了10%。但是，债务也减少了10%。

10%的通货膨胀率意味着你现在必须为去年价值100欧元的杂货支付110欧元。或者可以用同样的100欧元买更少的杂货。简而言之：钱变得不值钱了。

债务价值降低

通货膨胀也可能是有益的。如果你有债务——无论是抵押贷款、学生债务还是个人贷款——这些债务在过去一年中也变得不那么值钱了。

对于借钱给你的人来说很糟糕，比如银行。但对你有好处。因为你将用比借入的欧元价值低得多的欧元偿还债务。

侠盗罗宾汉

RTLZ股票市场评论员Jacob Schoenmaker说，通货膨胀就像罗宾汉。“它从富人那里窃取财富并分配给穷人，是一种再分配工具。”

为避免误解：债务数额本身不会因通货膨胀而改变。例如，对于20,000欧元的学生债务或400,000欧元的抵押贷款来说，以欧元计算的债务将保持不变。而且这笔债务仍然必须偿还。

利率

当通货膨胀上升时，为债务支付的利息基本也会上升。欧洲央行正试图通过提高利率来对抗通货膨胀，更高的利率对借款人不利。

▲照片来源: Nu.nl

实际上，许多购房者将长时间使用固定利率，更高的通货膨胀暂时不会影响这些人。

如果你有个人贷款，情况就不同了。那么如果欧洲央行提高利率，利率就一定会上升。今年，旧制度下（2015年以前）学生的利率从0%提高到1.78%，现行贷款制度的学生今年将支付 0.46%的利率。

平均抵押贷款债务约为320,000欧元，远高于平均学生债务。2022年上半年，通过Geld.nl获得的个人贷款平均金额上升至接近14,000欧元。

储蓄

储蓄价值也受到通货膨胀的影响，但很多荷兰人没有多少积蓄。Bulthuis说，如果你不久前用了储蓄买房，那么受通货膨胀的影响就会较小。

但是已经拥有房子的时间并建立了储蓄账户的荷兰人将更容易受到高通胀的影响，这会影响他们储蓄的购买力。

房价在下跌

房主现在面临着降温的住房市场。由于利率上升，荷兰房价连续几个月下跌。2022年第四季度，房价平均比去年同期低6.4% 。

消息来源：RTLNieuws

2022年荷兰新捐赠法下器官捐献达历史最高水平

在荷兰，选择死后捐献器官的人数去年上升28人。根据荷兰移植基金会（NTS）的数据，这是历年来的最高数字，回到了新冠疫情之前的水平。

2020年疫情爆发之初，荷兰器官捐献和移植数量有明显下降。

去年荷兰总共进行了1402例器官移植，这些器官来自活体和已故的捐赠者，比上一年多了162例。许多移植类别的等待名单也变短了，但也有例外。据NTS称，由于新患者大量涌入，肾移植的等待时间有所增加。截止2022年12月31日，荷兰有1247人在等候器官移植的名单上，比前一年减少了50人。

新捐助法

移植基金会主任Bernadette Haase对增长感到满意。“我们非常感谢捐赠者，这让我们进行了如此多的挽救生命的移植手术。”

据该基金会称，尚不能肯定地说捐赠数量的增加是否是新捐赠法的结果。该法律自2020年7月1日起生效，除明确选择不想成为捐赠者外，每个18岁以上的荷兰公民都自动成为捐赠者。

荷兰卫生部将在今年年底对该法进行评估。

来源：NOS

▲照片来源: Eenvandaag

广告 Advertentie

www.dechineseboot.nl

DE CHINESE BOOT · ROTTERDAM ·

010 436 17 02
订餐热线

海洋乐园

粤式餐厅

环境典雅、装修考究、菜品繁多、正宗粤菜！
下午茶、晚饭、团餐、
酒席宴会欢迎来电预订！

Parkhaven 21, 3016 GM Rotterdam

每日营业时间：12:00 - 22:30
（营业时间外用餐/宴会可电话提前预约）

荷兰经济

花椰菜8欧一颗！食品价格飞涨，天价蔬菜何时到头

荷兰非时令蔬菜价格大幅上涨。甜椒、花椰菜和西红柿等蔬菜最近变得非常昂贵，有时甚至脱销。“我从未经历过如此极端的情况，”一家水果蔬菜店的老板Joost Schenkeveld说。

他的店里一棵花椰菜目前售价5.98欧元，温室花椰菜甚至要7.98欧元。然而，仍然有很多人购买。“有些顾客愿意支付，”他说，“就算昂贵，对这些蔬菜的需求仍然存在。”

他的顾客大多习惯采购特定的蔬菜并且有一定的消费能力。但Schenkeveld仍然认为这是一个非常高的价格，“经常购买花椰菜的人现在感到震惊。”

极端天气和能源价格

每年这个时候，荷兰都会从西班牙采购大量花椰菜、西兰花、卷心莴苣、番茄，还有西葫芦。荷兰也种植番茄，但由于高昂的能源价格，今年的番茄种植量较少。

另外由于去年的极端天气，西班的蔬菜收成令人失望。

供应限制

根据行业协会GroentenFruit Huis的数据，供应减少会导致价格上涨大约25%到50%。一些商店甚至设置了购买限制：每位顾客最多两个辣椒。

贸易协会的市场分析师Wilco van de Berg解释说，价格上涨的速度取决于超市或商店的采购政策。“有些超市会提前就数量和价格达成协议，他们可以避开最近的高价。”

想吃花椰菜或卷心莴苣的人不得不付出很多。“这里有很多食物，”蔬菜水果商 Schenkeveld说，“你也可以选择吃酸菜和洋葱。”

贸易协会估计，西班牙蔬菜的高价格即将结束。在荷兰，天气也将更温暖，日照时间更长，本地蔬菜水果产量也会增加。

来源：RtlNieuws

▲照片来源: AD

专家警告更多火灾！荷兰气候干燥：森林火灾难控

荷兰公共安全研究所(NIPV)、KNMI和其他知识中心的专家在一份联合报告中提出警告：由于气温升高和干旱，荷兰将不得不应对越来越多的野火。瓦赫宁根大学与研究中心(WUR)、阿姆斯特丹自由大学(VU)和Deltares也为该报告做出了贡献。

研究人员写道：“野火更有可能发展成无法扑灭的火灾，只在没有可燃物时才会停止。”可燃物包括树木和植物。专家们预见这将“对健康、福祉、自然和经济产生重大影响”。

消防员必须适应

专家表示，目前主要应对建筑火灾的消防服务必须适应不断增加的野火。根据他们的说法，培训和消防安全规则等方面都需要改进，他们更愿意看到一个“国家级的行动计划”，以便为此做更好的准备。

“人们将不得不更频繁地搬家，将会有更多的直接和间接损害、重要基础设施故障，以及对动植物群的不可逆损害，”研究人员总结道，“人类健康也将更频繁地受到威胁。”

降水不足

野火在荷兰已经是家常便饭。尤其

▲照片来源 :ANP

▲照片来源: AD

“野火更有可能发展成无法扑灭的火灾，只在没有燃料时才会停止...”

是在较干旱的年份：例如，在2018年，报告野火数量接近一千起。通常这些火灾可以被消灭在萌芽状态，但由于气温上升和降水不足，风险正在增加。

总而言之，这意味着平均而言，天气状况会导致更高的野火风险。报告称，由于自然界中的一切都变得更加干燥，它也更容易着火，成为更好的燃料。

东部风险最大

由于气候变化仍在继续，参与研究的机构假设大自然会更频繁地发生火灾。他们写道，在荷兰东部，自然对火灾的敏感度上升得更快，因为西部靠近大海，高温可以得到缓和。

来源：RTLNieuws

广告 Advertentie

Adam Diels

Anne Wijffelman

Yuwen Xu

Guanyi Sun

advocaatscore 9,8 415 beoordelingen Powered by klanten vertellen

新闻快讯 法律专栏 第67期

正式确定：持有Chavez居留的父母可以申请永居以及加入荷兰国籍

在我们347期报纸上发布的文章“持有Chavez居留的父母或迎来春天”中，我们介绍了2022年9月7日的一份欧盟法院裁定，明确了Chavez应当属于非临时性居留权，持有Chavez居留的父母可以申请欧盟永居（EU Langdurig ingezetenen）。

截至现在，根据该裁定，虽然Chavez居留的性质被认定为非临时性居留，并且可以申请欧盟永居，但是该裁定产生的其他后果依然是不确认的。IND则认为该裁定并不会影响其内部关于入籍程序的意见，Chavez居留权应当仍然属于荷兰国籍法中的“临时”性质。

国务院目前最新发布的一份文件IB 2023/6 Impact of E.K. ruling on Chavez right of residence则明确了持有Chavez居留的父母有以下权利：

- 可以在家庭团聚的申请中作为担保人；
- 有资格申请永久居留；
- 可以获得荷兰国籍

这意味着自从该话题引起讨论开始至今，历经多年，经过众多的程序和相关文章探讨后，持有Chavez的父母终于可以申请永久居留和荷兰国籍。该话题在此终于告一段落。

您是否持有Chavez居留？是否有涉及申请入籍或者申请永久居留的考虑？欢迎您联系移福嘉律师事务所。

everaert advocaten IMMIGRATION LAWYERS

商务移民
- 劳动许可
- 高技术移民居留许可
- 自雇居留
- 非法劳动罚款诉讼程序
- 法院，最高行政法院诉讼程序

私人移民
- 家庭团聚
- 3个月探亲签证
- 延期居留许可手续
- 长期/永久居留许可
- 入籍归化手续
- 国际收养等等

IJDOK 23, 1013 MM AMSTERDAM 阿姆斯特丹 020 752 32 35 欢迎用中文与我们联系 CHINADESK@EVERAERT.NL WWW.EVERAERT.NL

文化

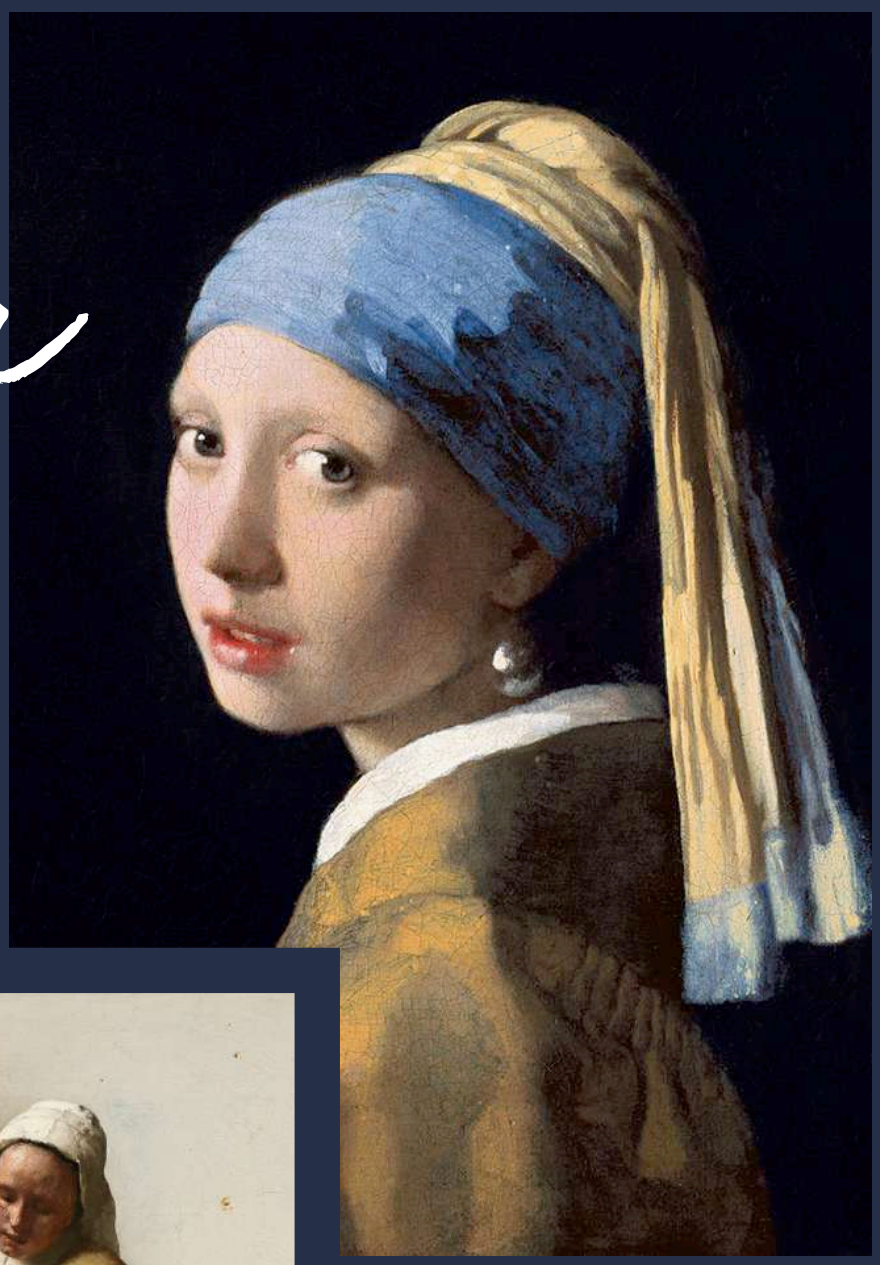
Vermeer

阿姆斯特丹国立博物馆

2023年2月10日-6月4日

有史以来最大规模的维米尔展

2023年春天，阿姆斯特丹国立博物馆举办一场历史上从未有过的最大规模的维米尔(Vermeer)作品展。



作者： Jane

您以前从未能够在一个展览中看到这么多约翰内斯·维米尔(Johannes Vermeer)的画作。荷兰国立博物馆从世界各地汇集维米尔(Vermeer)的大部分画作。这个春天，让世界各地对维米尔、对荷兰黄金时代绘画感兴趣的艺术爱好者们，走进荷兰黄金时代，走进维米尔的世界。

约翰内斯·维米尔(1632-1675)生于小镇代尔夫特Delft，并在那里生活和创作。他的作品以其宁静、内敛的室内场景、对明亮、多彩光线的前所未有的使用以及令人信服的幻觉而闻名。

与伦勃朗不同，维米尔留下了数量非常少的作品，只有大约35幅画作。由于他的画作通常被认为是每个博物馆藏品中最珍贵的藏品，维米尔的画作很少被借出。

2023年维米尔特展，包括《戴珍珠耳环的少女》(收藏于海牙莫瑞泰斯皇家美术馆)、《地理学家》(收藏于美因河畔法兰克福施泰德博物馆)、《和女仆在一起写信的女士》(爱尔兰国家美术馆，都柏林)和《拿着天平的女人》(华盛顿特区国家美术馆)等杰作。

以前从未在荷兰向公众展示过的作品包括德累斯顿Gemäldegalerie Alte Meister 新近修复的《在敞开的窗前读信的女孩》。

此次展览国立博物馆与海牙莫瑞泰斯皇家美术馆密切合作，一个由策展人、修复者和自然科学家组成的团队将深入研究荷兰收藏的维米尔(Vermeer)的七幅画作。其他收藏的维米尔(Vermeer)的作品也参与了此项目。

研究的重点是维米尔的艺术性、他的艺术选择和创作动机，以及他绘画的创作过程。

国立博物馆很高兴地宣布：《戴珍珠耳环的少女》从海牙莫瑞泰斯皇家美术馆来到我们的博物馆。参观者可以在3月30日之前的展览中看到她。之后，将返回海牙莫瑞泰斯皇家美术馆。

展览时间：
2023年2月10日至6月4日
每天9点到18点
国立博物馆官网预约参观时间

国立博物馆官网：
www.rijksmuseum.nl/en

地址：
Museumstraat 1
1071 XX Amsterdam

广东风采

菠萝鸡、波罗鸡，哪个能吃？据说大部分广州人傻傻分不清……

今天就让我们来聊一下能吃的菠萝鸡，还有“一味靠黐”的波罗鸡！一道开胃粤菜：当菠萝偶然遇到鸡肉。

菠萝鸡，是一道以鸡肉和菠萝为原材料的粤菜。口感酸甜的菠萝鸡是街坊们餐桌上的传统菜式，更是黄埔的一道特色菜。这道菜的背后，还有一个和波罗使者达奚司空有关的传说。

▲照片来源：Baidu

传说在很久以前，印度波罗人派遣一批使者到中国朝贡。经过黄埔南海神庙时，使者们上岸朝拜。其中一位使者达奚司空，在朝拜完南海神后到神庙附近种植菠萝树，没有及时归队而被族人遗下，附近的村民收留了他。

为缓解达奚司空的思乡之情，村民们用鸡和达奚司空带来的家乡特产——菠萝做了一道菜。达奚司空一试，觉得这道菜像极了家乡的口味，感动得流下热泪。而村民尝试后发现这道“菠萝鸡”酸中带甜，口感特别，纷纷告知家人亲友，“菠萝鸡”因此流传开来。

如今，“菠萝鸡”是许多广州街坊的拿手好菜。市民黄婆婆每到新年都喜欢为家人烹制菠萝鸡。她表示，煮菠萝鸡最好选用鸡腿肉和新鲜的菠萝肉。“食材新鲜，煮出来的菜才好吃。”黄婆婆说。

据黄婆婆介绍，做菠萝鸡最好选用去骨的鸡腿肉，用葱花、姜片、蒜蓉、酱油、料酒等腌制后，再包裹上由淀粉与鸡蛋搅拌成的面糊，再放入六七成热的油锅里炸；然后将炸好的鸡肉捞起淋上由白醋、白糖以及淀粉混合成的料汁；最后下锅并倒入去皮切块的菠萝，美味的菠萝鸡就做好了。

与菠萝鸡同音不同形的波罗鸡，是广州市民家喻户晓的工艺品。这种工艺品主要用鸡毛制作而成，每当农历“波罗诞”时，游客们都喜欢在广州黄埔的千年古庙——南海神庙（波罗庙）买一只波罗鸡回家。

波罗鸡是一只有故事的鸡。传说在唐贞观年间，波罗国有一海船万里来华，泊于扶胥江口波罗庙前。船员朝拜南海神以及将舶来品运上岸后，一船员到庙外观光，不料突然昏厥。幸好，这名老船员被善良的张氏老妇救下。为了感恩，被救船员送给张氏老妇一只波罗国雄鸡。

波罗国雄鸡赤面朱冠，金黄羽毛，长着大而艳丽的尾巴，成为张氏村中最雄壮的公鸡，张氏对此鸡疼爱有加。村中的一位员外想用高价将雄鸡买下，被张氏拒绝后竟将雄鸡偷走并杀害，以鸡肉鸡骨熬汤作菜，拔下的鸡毛则丢弃在村边的垃圾堆里。

张氏为此伤心不已。由于思念雄鸡，张氏将垃圾堆里的鸡毛捡回家，洗净晒干，然后用香灰土作鸡身，纸朴做鸡皮，把晒干了的鸡毛一根一根地粘上去，最后粘出一只传神美丽的雄鸡。尤其是画上眼睛后，这只“雄鸡”更加栩栩如生。

随后，张氏开始收集鸡毛大批量黏制雄鸡并在波罗诞之时拿到市集上出售。人们看到张氏做的雄鸡形象逼真且十分精致，争相购买。此后，人们将张氏妇人制作的雄鸡称为“波罗鸡”，并认为其有吉祥如意之象征。村中其他妇人见之，纷纷效仿，慢慢形成了波罗诞上卖波罗鸡的风气。

时至今日，人们依旧能在波罗诞买到造型精美的波罗鸡。据波罗鸡手工艺人介绍，做一只波罗鸡需要36道工序，全靠手工黏制，因此波罗鸡未能大批量生产，只能在本地销售。记者通过几大购物网站搜索，并未发现网络销售波罗鸡的相关信息。看来若想在鸡年购买波罗鸡，大家都只能到南海神庙购买了。

第一届粤港澳大湾区人才服务高质量发展大会召开

2月20日，在《粤港澳大湾区发展规划纲要》发布四周年之际，第一届粤港澳大湾区人才服务高质量发展大会在广州粤港澳大湾区（广东）人才港召开。

会上，粤港澳三地政府、学者、人才代表，围绕共建大湾区高水平人才高地、促进人才服务高质量发展进行交流研讨，积极建言献策。

广东省人社厅负责人围绕深化粤港澳合作提出了5点合作愿景：一是希望粤港澳合力破冰，扩大规则衔接成效，推动在更多专业领域试点跨境执业、放宽执业门槛，完善技能职业资格“一试多证”、直接采认等机制，强化人才、社保服务跨境协作。二是希望粤港澳携手育才，创新人才培养模式，支持港澳教育、医疗等科研创新机构在粤设立博士后科研平台、招收培养博士后，合作共建一批国际一流的技工院校、实训基地和职业技能培训机构。三是希望粤港澳协同引才，对接产业发展需求，因地制宜制定人才需求目录，创新实施“居住在港澳、工作在内地”“科研在港澳、转化在内地”等机制。四是希望粤港澳共筑平台，拓宽人才圆梦空间，办好全国第二届人力资源服务业发展大会、第一届粤港澳大湾区博士后创新创业大赛、“众创杯”创新创业大赛等赛事活动，让更多湾区人才脱颖而出。五是希望粤港澳整合资源，织密优质服务网络，打造“一港一园一站一卡一库”人才服务体系。

香港特别行政区政府劳工及福利局负责人介绍了实施往来港澳人才签注政策、高端人才通行证计划、优化实施多项人才计划和服务平台的有关情况，表达了服务国家发展战略大局，希望更多企业和人才来香港发展、粤港澳合作共建大湾区高水平人才高地的真挚诚意。澳门特别行政区政府人才发展委员会负责人介绍了澳门推进人才培养、人才引进、人才立法、促进人才职业发展等基本情况，从社会治理、社会保障、教育制度、税收优惠等方面介绍了澳门吸引人才的优势，表达了服务国家发展战略大局，深化粤港澳人才工作交流合作创新的愿景。

大会现场为高层次人才代表颁发人才优粤卡，为粤港澳大湾区（广东）人才馆揭牌，并宣布中国工程院院士刘良担任粤港澳大湾区（广东）人才港代言人，杨登辉、陈百基、倪静云担任人才港宣传大使。三地青年人才代表共同发出倡议，建议粤港澳三地共同建设更加开放、更加融通、更有活力、更优服务的“人才湾区”，让广大青年拥有更多选择、更多机遇，与大湾区共同成长、共同发展，倡议广大青年人才抓住机遇、奋勇争先，积极投身粤港澳大湾区高质量发展时代大潮，用拼搏之光照亮奋斗征程。

本届大会由广东省人力资源和社会保障厅、广东省港澳事务办公室、香港特别行政区政府劳工及福利局、澳门特别行政区政府人才发展委员会共同主办，粤港澳三地政府、高校、科研机构、服务机构等近100家单位超1000人通过线下线上方式参加了大会。

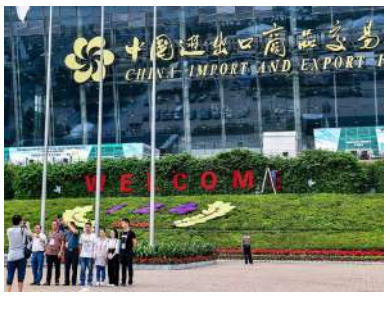
第133届广交会将全面恢复实体展

2月28日，第133届广交会推介会28日在广州举行。中国对外贸易中心主任储士家表示，本届广交会将于4月15日开幕，全面恢复实体展，广邀新老朋友线下重聚。

第133届广交会拟线上线下同步举行。中外客商既可以延续三年来“屏对屏”的联络，又可以重启“面对面”的洽谈。

据介绍，本届广交会将首次启用广交会四期展馆，展览面积由过去的118万平方米扩大到150万平方米，规模再创新高。同时，将有3万多家企业参展，拥有制造业单项冠军、国家级高新技术企业等称号的优质企业超过5000家，参展质量显著提升。

本届广交会将优化展览结构，增设工业自动化及智能制造、新能源及智能网联汽车、孕婴童用品3个新展区，以及智慧生活、银发经济、检测试剂与防护用品3个新专区，在保持16大类商品类别的基础上，展区总数达到54个，专区总数达到159个，全面展示产业发展最新水平和科技进步最新成果，为全球采购商呈现一场“中国制造”的盛宴。



储士家表示，广交会全面恢复线下展，表明了中国始终坚定不移扩大对外开放的决心。中国既是“世界工厂”，也是“全球市场”。为扩大进口，广交会从第101届起开始设立进口展区。16年来，为境外企业共享全球商机提供了便利。

本届广交会将首次在第一、第二、第三共三期展期均设立进口展区，所有商品类别全部面向境外企业开放。目前，德国、西班牙、意大利等国家的优秀企业报名参展活跃，土耳其、韩国、印度、马来西亚等国家将组团参展。同时，中国颇具采购实力的连锁企业，如华润万家、卜蜂莲花、苏宁易购、名创优品等踊跃报名参会。

感谢中荷文化经济关系基金会钟麟昌主席对本页的大力支持！

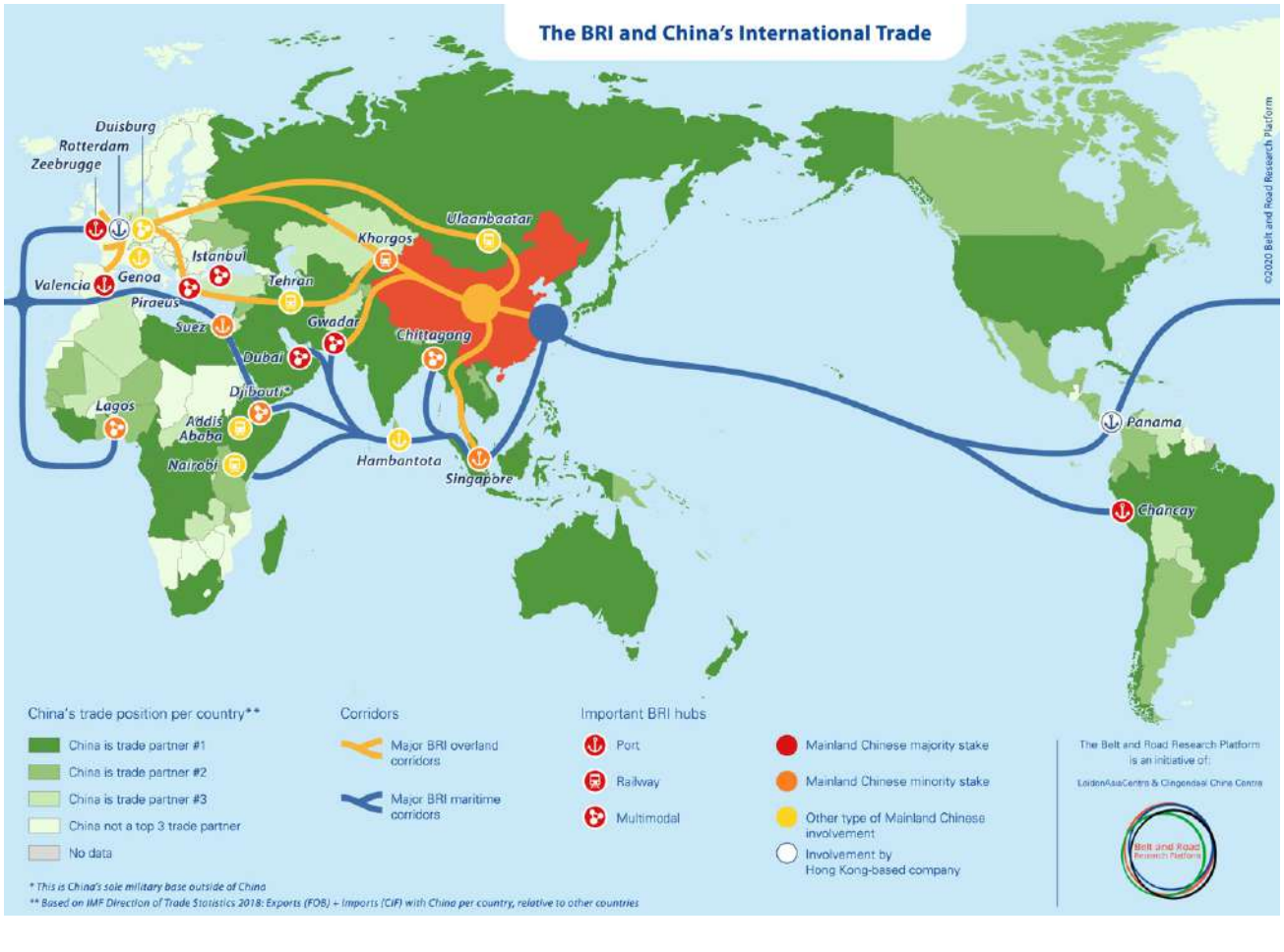
荷兰智库

四种推演，探索中国在未来荷兰航海物流枢纽功能的影响力！

荷兰智库（The Clingendael Institute）最近给出了一份有关于未来荷兰航运业与中国发展的关联性报告：《驶向未知的未来——探索中国在未来荷兰航海物流枢纽功能的影响力》（Navigating an uncertain future ——An exploration of China's influence on the Netherlands' future maritime logistics hub function）。这份报告是应荷兰基建及水资源管理部、外交部等部门要求，由荷兰鹿特丹伊拉斯姆斯大学的权威专家组完成。《中荷商报》觉得这篇报告有重大意义和深远影响，在此为大家翻译部分以供参考。

由于新冠疫情、俄乌战争、以及中国台湾问题等一系列因素的影响，荷兰智库建议荷兰政府应该开始思考中国在荷兰航海物流枢纽功能的影响力并对此提前做出规划，以便日后采取应对措施。

航海物流业是荷兰的立国之本。荷兰凭借先进的物流业在世界经济中扮演了重要角色。一定程度上，荷兰可以说是“欧洲的大门”。但是，荷兰也正在面临前所未有的挑战：未来的荷兰不能再确保其在航海物流业的领导地位，这不仅是因为地缘政治的变化，更是受到来自中国的影响。



荷兰可以说是“欧洲的大门”…

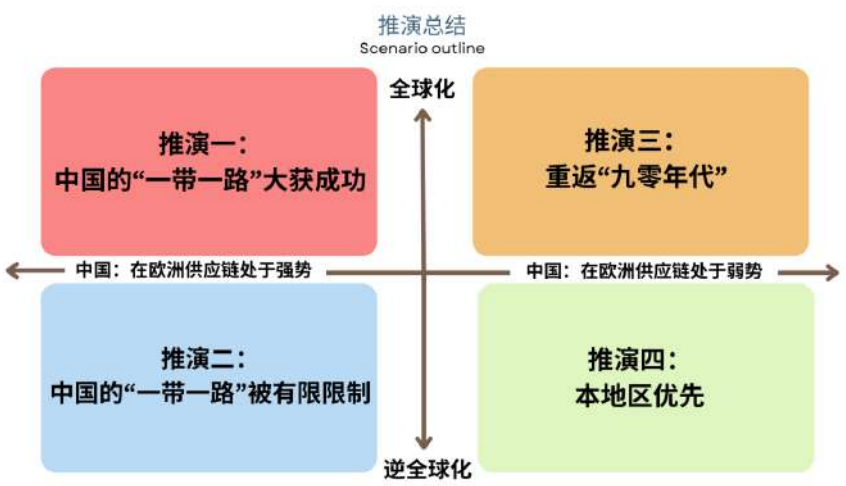
该份报告推演了四种可能的情况，以两种指标作为衡量（标尺如下图）。横轴的衡量指标为：中国对荷兰（欧洲）航海物流业的影响力，由弱到强；纵轴为全球化程度，由弱到强。

第一种推演：
中国的“一带一路”大获成功

在这一推演中，中国确保了它在荷兰（欧洲）航海物流业的影响力。中国的“一带一路”繁荣发展，并且贸易全球化持续发展。中国获得了在航海物流行业制定规则的权力，“一带一路”也正如中国政府计划的那样稳步发展。换而言之，中国通过大力投资航海物流业的建设从而推进全球经济一体化并从中受益。这样的新链接将促进世界贸易增长，也让中国的进出口体量更大。世界对于物流的整体需求增多，整个航海物流业繁荣发展。

同时，这也会让中国企业（比如中国远洋海运集团有限公司等）在全球网络与价值产业链中登上主导地位，欧盟也包括在其中。这也会涉及到由于综合企业导致产业聚集，中国大部分的货柜受益于欧洲的主要港口，货物流经中国的“一带一路”并且被中国的物流所垄断进而导致整个经济中心向亚洲转移。

这一推演中，荷兰的国家战略将依存于中国。中国在从货物流动到能源转型，产业价值链到行业标准等方方面面占据主导，使得荷兰采取自主行为的能力被限制。



第二种推演：
中国的“一带一路”被有限限制

如果中国的“一带一路”在逆全球化的情况下发展，将会产生第二种推演中的情况：中国在欧洲的物流产业扮演很重要的角色，但同时其野心被钳制。第二种推演与第一种推演有很多相似性，不同之处是逆全球化遏制了中国的“一带一路”的发展。因此，中国的“一带一路”未能按照中国政府原本的计划推进，也未能实现整合全球经济一体化的目标。尽管全球的贸易增长因此放缓，但是中国依旧确保住了其在欧洲物流业的强势地位。除了中国的“一带一路”，中国其他的投资也会直接进入欧洲的物流、贸易、零售、IT服务业等产业，中国的技术也因此进步。中国的运营公司因此会在欧洲与荷兰的物流业部门获得重要的地位。

这一推演中，荷兰的国家战略依旧依存于中国，尽管程度低于中国的“一带一路”大获成功这一推演。在这一推演中，商品的流通经由中国和中国制定技术标准等方面，未被重点强调，但是中国对荷兰的直接投资，在能源转型、战略产业、区域贸易等领域，依旧扮演非常重要的角色。

第三种推演：
重返“九零年代”

在“重返九零年代”这一推演中，中国没能在欧洲的物流业锁定重要地位，且欧洲物流业重回“黄金年代”。但是，由于全球贸易继续增长，中国在除欧洲之外的地区活跃并建立了强有力的地位，因此全球化进程继续。在这一推演中，值得引起重视的特点是沿着“一带一路”大量替代性的基础设施项目首次出现，欧洲的“全球门户”战略与G7的‘全球基础设施伙伴关系’（PGII），以及此前的‘重建更好世界’的倡议成功推进。经济一体化在全球扩展并且不是由中国在其“一带一路”的政策下主导。保护主义和贸易战让路给自由主义。就像在1990年代，物流行业整体受益于全球化。欧洲的“玩家”可以捍卫自己的立场：而不是让中国的运营公司主导，非中国的运营公司依旧可以保持其竞争力且可以制定国际标准。

在这一推演中，荷兰的国家战略有限依存于中国，中国在欧洲的物流业影响有限，欧洲的运营公司依旧在全球的物流业中“保有力量”，且全球贸易处在一个有利的环境中。

第四种推演：
本地区优先

在“本地区优先”的推演中，逆全球化和削弱的中国在欧洲物流业的影响力同时存在。与其他三个推演不同的是，伴随着地区化、保护主义分别在美国、欧洲、中国上演，这一推演的基础是“本地区第一，中国最后”。贸易壁垒和区域经济整合被强烈地政治化。在俄乌战争爆发后，中国与俄罗斯正在形成一个区块，中国台海地区的形势也变得复杂多变。

民族主义滋长：欧洲民众对全球化持消极态度的占主导，其中包括了对中国和俄罗斯的负面情绪，导致民意施压政府必须采取‘反对’中国和‘支持’本地区的政策。因此中国对欧洲的直接投资被阻碍，转为欧洲内部开始自由竞争。结果是欧洲与中国‘脱钩’，与其他国家组成主要贸易区块。在这一推演中，荷兰的国家战略极少依存于中国，因为中国运营公司被欧洲尽可能地排除在外。

"China in de maritieme wereld"

24-03-2023 - 14:30-19:30

Hotel Havendijk
Havendijk 1001, Schiedam

正如Dr. Bart Kuipers教授的团队应荷兰基建及水资源管理部、外交部等部门要求撰写的报告《驶向未知的未来》所提出的关键问题：未来的几十年间，中国将会对荷兰为核心的航海物流枢纽功能上具有怎样的影响力？我们生活的世界在快速变化，有些议题需要我们未雨绸缪，比如：俄乌战争、新冠疫情、台海关系等。我们对事态的发展不仅要高度重视，也要做好知识储备与应对经验。在《驶向未知的未来》这份报告中，在有关于中国与欧洲、中国与荷兰在航海物流领域的影响范围提出了四个推演以及多种假设。

此次的报告座谈会对鹿特丹与史希丹的港口发展有重要影响。这里分布有上百家企业与上千职员，每周从这里接收或去往中国的集装箱有30多万次。荷兰的政府最近也发出信号：我们必须与中国保持联系，与中国合作势在必行，对荷兰也有利。

Dr. Bart Kuipers, een van de opstellers van het onderzoeksrapport 'Navigating an uncertain future' , dat in opdracht van het Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat & Ministerie van Buitenlandse Zaken is uitgevoerd en ingaat op de hoofdvraag: Wat is de verwachte ontwikkeling van de invloed van China op de centrale positie van de Nederlandse maritiem-logistieke hub functie in de komende decennia. We leven in een snel veranderende wereld: wie had anderhalf jaar geleden de Russische invasie in Oekraïne, de coronapandemie en lockdowns in China en de oplopende spanningen over de verhouding Taiwan/ China voorzien. Het is belangrijk aandacht te besteden aan nieuwe ontwikkelingen en op basis van kennis en ervaring duiding te geven over de mogelijkheden. Het rapport gaat in op een aantal scenario' s en mogelijkheden voor de maritiem-logistieke sector om in te spelen op de rol die China kan gaan spelen in de logistiek binnen Europa en Nederland.

Het symposium is van belang voor het Rotterdamse/ Schiedamse havengebied. Hier bevinden zich tientallen bedrijven die goed zijn voor meer dan 300.000 directe en indirecte arbeidsplaatsen en meer dan 100.000 containers per week, inkomend en uitgaand naar China.

We moeten met China in contact blijven en zoals onlangs tijdens een hoorzitting in de Tweede Kamer is gesteld, samenwerking met China moet waar het kan, het biedt ook voordelen!

活动流程

- **14:30 入场（有咖啡与茶水）**
- **15:00 荷兰前外交大臣Bernard Bot、荷中友好协会主席 Monique Knapen致开场辞**
- **15:30 Dr. Bart Kuipers教授团队做相关报告总结、讨论、问答**
- **17:00 Hotel Havendijk 1001酒店剪裁仪式**
- **17:30 欢迎仪式，自由活动（酒和小吃）**
- **17:45 Schiedam市长致辞**
- **18:00 自由活动（酒和小吃）**

Programma

- 14:30 Ontvangst, koffie en thee
- 15:00 Welkom Bernard Bot, v.h. Minister van Buitenlandse Zaken, en Monique Knapen, Chair van de VNC
- 15:30 Presentatie van dr. Bart Kuipers, Senior onderzoeker haveneconomie bij Erasmus UPT met expertise op goederenvervoer/containerisatie en toelichting van panelleden uit het havengebied, gecombineerd met Q&A
- 17:00 Uitnodiging voor de opening van Hotel Havendijk 1001
- 17:30 Welkom, receptie, drankje en hapjes
- 17:45 Opening en speech van de Burgemeester van Schiedam
- 18:00 Netwerken, drank en hapjes, rondleiding

UPT Erasmus Centre for Urban, Port and Transport Economics
Erasmus Universiteit Rotterdam
Clingendael Netherlands Institute of International Relations
Holland-TECS
VNC
China Times 中荷商报

De Chinese Brug
Stichting

Brugnieuws
9 maart 2023 | 2023年3月9日

De Chinese Brug

Stichting De Chinese Brug is een cultureel welzijnscentrum dat u kan vinden aan de Zuidwal te Den Haag, op het randje van stadsdeel Centrum en de Schilderswijk. Onze naam duidt op onze sterke verbinding met de Chinese gemeenschap binnen de stad, maar wij zijn er ook voor de rest van de Hagenaars in stadsdeel Centrum en daarbuiten. Andere belangrijke groepen waar wij ons op richten zijn mensen met een migratieachtergrond, ouderen en zwakkeren in de samenleving. Wij zetten ons in op sociaal-maatschappelijk, cultureel en educatief vlak voor jong en oud middels welzijnsdiensten en culturele activiteiten. Ook worden onze ruimtes gebruikt door bewoners(groepen) en maatschappelijke organisaties.

關於中橋社區中心

中橋社區中心是一家文化與社區服務中心，地點位於海牙市Zuidwal區，鄰近市中心和Schilderswijk。中橋社區中心的宗旨是為了讓華人社區與海牙市之間建立更密切的關係，另外也提供服務給新移民、老年人和弱勢社群。我們也為年輕人和長者提供社會、文化及教育方面的服務和活動。居民和社會團體也可以租用我們中心的場地來舉辦活動。

Stichting
de Chinese Brug
Zuidwal 94
2512 XV Den Haag
T: 070 361 6689
www.chinesebrug.nl

dechinesebrug

Even voorstellen

Even kennismaken met… vrijwilliger Jenny Tsang!

Voor deze rubriek vinden de gesprekken meestal plaats op De Chinese Brug, maar helaas konden redacteur Mitchell en vrijwilliger Jenny daar nog niet terecht vanwege de verbouwing. In plaats daarvan belandde Mitchell bij Jenny thuis op de bank om te praten over wat Jenny doet bij De Chinese Brug.

U kent Jenny wellicht al als jarenlange vrijwilliger bij De Chinese Brug, en anders als de Beste Geklede Vrouw van het afgelopen kerstdiner. In haar twintigerjaren kwam Jenny vanuit Hong Kong naar Nederland en vond meteen in De Chinese Brug haar tweede thuis. Jenny: “Op de Chinese Brug zijn er altijd aardige mensen, allemaal met een warm hart.”

Op De Chinese Brug verzorgt Jenny ouderensport, waarbij ze ouderen helpt met bewegen op muziek. Pijn in gewrichten kan daarmee goed verholpen worden. En wie veel beweegt, is sneller gelukkig volgens de kwieke dame. Ook kunnen mensen die niet zo van dansen houden, karaoke komen zingen met Jenny. In eerdere jaren speelde zij een rol in de Chinese opera, die meerdere keren te horen was op De Chinese Brug.

Jenny: “Alleen thuis worden ouderen maar eenzaam. Je moet de deur uit om in beweging te blijven en een beetje plezier te hebben.” Jenny is zelf net hersteld van een ontstoken knie, dus ze is maar al te blij dat ze weer naar buiten mag. Nu kan ze weer haar eigen ding doen, waaronder twee keer in de week dansles geven.

Jenny hoopt dat in de toekomst meer mensen zullen weten dat De Chinese Brug bestaat. Jenny: “Iedereen is welkom om langs te komen op De Chinese Brug en een praatje te maken. Leer een beetje Chinees van ons, en dan leren we een beetje Nederlands van jou.” Voor mensen die graag hun Chinees willen oefenen, kom vooral langs op de dagen dat Jenny er is. Je kan haar waarschijnlijk vinden in de grote zaal naast het karaoketoestel!

為您介紹我們的義工 Jenny Tsang（曾月有女士）

義工介紹這一部分的內容，通常都由編輯Mitchell親自前往中橋社區中心做採訪。今次卻因為裝修工程還未完畢，只能夠在Jenny家裡的沙發上進行採訪，暢談她在中橋社區中心的工作。

▲照片:Jenny (midden, 中)

或許你已知道Jenny在中橋社區中心做了多年的義工，去年她還在聖誕慶祝會上獲得最佳衣著女性的獎項。Jenny在二十多歲時從香港來到荷蘭，很快就在中橋社區中心找到自己的第二個家。Jenny表示：「在中橋社區中心總是有很多好人，大家都有一顆溫暖的心。」

Jenny在中橋社區中心透過音樂為老年人提供運動班。運動可以有效地減輕關節疼痛。經常運動也令人更容易快樂起來。不喜歡跳舞的人士，也可以和Jenny一起唱卡拉OK。Jenny以前曾經參與粵劇演出，很多人在中橋社區中心也曾經多次聽到她的演唱。

Jenny分享了她的看法：「老年人待在家裏會孤獨。你必須走出去活躍起來，有生活的樂趣。」Jenny自己也剛剛從膝蓋關節炎康復過來，所以她特別高興又可以外出。現在她又可以去做自己的事情了，包括每週教兩次舞蹈。

Jenny希望將來有更多人知道中秋社區中心的存在，她說：「歡迎大家來到中橋社區中心一起聊天。」你可以向我們學一點中文，而我們就向你學一點荷蘭語。如果有人想練習中文，可以趁Jenny在中橋社區中心工作的時候到訪。你或許會在大廳的卡拉ok機旁邊找到她！

Verbouwing

De laatste fase van de verbouwing

Al voor enkele maanden is De Chinese Brug gesloten voor onze wekelijkse maaltijdvoorziening, aangezien onze keuken en eetzaal worden verbouwd. Ondertussen is de keuken helemaal af en ziet onze eetzaal er als nieuw uit, maar helaas moeten we nog enkele kleine klusjes klaren om weer helemaal open te kunnen. Nog heel even geduld, en dan kan u weer genieten van een heerlijk maal bij ons op de Zuidwal 94.

裝修工程的最後階段

由於我們的廚房和餐廳正在裝修中，每週的用餐時間已經關閉了好幾個月。廚房的裝修工程已經完工，餐廳也煥然一新，可惜仍然有些小工程需要完成，中橋社區中心才可以再次開放。懇請大家耐心稍等，很快您就可以來到 Zuidwal 94 和我們一起享用美味佳餚。

Voortgang DCB Zorg

De Chinese Brug
Zorg & Welzijn

Ondertussen maken we grote stappen met het opzetten van DCB Zorg, die zorgdiensten zal gaan leveren voor Chinese ouderen. In eerste instantie zijn wij van plan snel nog meer vormen van dagbestedingen aan te bieden in het Chinees en in het Nederlands.

Om dit van de grond te krijgen kunnen we alle hulp goed gebruiken! Om ons te kunnen steunen, kunnen families besluiten om aandeelhouders te worden in DCB Zorg. Daarmee steunt u onze missie om het welzijn van de Chinese gemeenschap te verbeteren, en krijgt u stemrecht binnen onze algemene vergadering van aandeelhouders. Binnenkort volgt er meer informatie over de uitgifte van aandelen voor DCB Zorg.

DCB Zorg護理服務的進展

於此同時，我們為華裔老年人成立的DCB護理和照顧服務也大有進展。我們打算在不久的將來以中文和荷蘭語提供更多日間活動。我們非常需要大家的幫助來啟動這個項目。為了支持我們，每個家庭可以加入成為DCB Zorg 的股東之一。當您成為股東，您也在支持我們改善華人社區福祉的使命，並可以在我們的股東大會上獲得投票權。有關如何成為DCB Zorg股東的詳細內容，我們很快會公佈，請大家密切留意！

荷人说事

布里勒市4月1日庆祝451年前解放

每年的4月1日，布里勒市民都会纪念这座城市在1572年被海上丐军解放。当时，荷兰受西班牙王国的统治，但荷兰公民因高税收和缺乏宗教自由而受到严重压迫。非罗马天主教信仰的人经常备受折磨，更有甚者被绑在火刑柱上活活烧死。经过多年的压迫，奥兰治亲王威廉决定奋起反抗西班牙国王，并成为义军的领袖。在布里勒被海上丐军成功解放后，越来越多的城市起义推翻西班牙统治。

▲海上丐军冲击城门

4月1日，布里勒市民身着16世纪的服饰，伴随着呐喊声，大炮和步枪的轰鸣声，让游客观众仿佛回到了十六世纪的布里勒。故事的主要人物之一是科佩尔斯托克，一名当地渔夫。他遇到在布里勒附近停泊的海上丐军时，他告诉他们的船长布里勒几乎没有防御。海上丐军船长叫他回布里勒，并要求市长投降并打开城门。市长不从，海上丐军便径直驶向布里勒的港口，上岸后冲击城门，攻下城池。布里勒这样就成为了在八十年战争中解放的第一个荷兰城市。

▲海上丐军进城

想参加历史重演吗?请参考官方网站:
www.1aprilbrielle.nl
2023年4月1日的节目:
10:30科佩尔斯托克划船穿过布里勒港口
10:45科佩尔斯托克上岸
11:10科佩尔斯托克和布里勒市民与随行人员一起步行前往 大广场
11:25科佩尔斯托克要求市长投降
14:15海上丐军船到达布里勒港口
15:00海上丐军冲击城门
15:15海上丐军进城
16:00市长正式投降
16:25布里勒市民在各个酒馆庆祝解放

Igor Nuijten
Columnist

Igor老师2023年给中荷商报的读者带来全新系列《荷兰节日活动》，与大家分享荷兰各地有趣的庆祝活动、纪念活动和历史事件的重演。中文名刘爱国，毕业于莱顿大学汉学院，主修汉语言文学，从事中文教育事业多年，曾于2014年中国国家主席习近平访荷期间，担任其专职翻译。同年，创办荷中语言培训中心，兼任校长和讲师。Igor开创的新派教学方式，从听说读写方面提高中国学生的荷语能力。

www.nctaal.nl
nctaal

NCT
NEDERLANDS CHINEES TALENINSTITUUT
荷中语言培训中心

广告 Advertentie

NCT
NEDERLANDS CHINEES
TALENINSTITUUT
荷中语言培训中心

上课地点:
Spanjaardstraat 23
3025 TG Rotterdam

线上课程

荷兰语课程
- 初级班 (A0-A1)
- 中级班 (A2-B1)
- 高级班 (B1-B2)

中文授课
免费试听

需要更多信息? 请访问荷中语言培训中心网站: **www.nctaal.nl**

众望所归!全荷华人社团联合会新一届主席诞生
——黄麒麟:秉承宗旨,躬身笃行!

文:中荷商报编辑部
图:周山川

2月22日晚,荷兰鹿特丹海洋乐园的宴会大厅灯火通明,人声鼎沸。这里正在举行荷兰华人社会最具权威的社团,全荷华人社团联合会(Stichting Landelijke Federatie van Chinese Organisaties in Nederland)第十三届理事会就职典礼。黄麒麟先生接替季增斌先生,荣任新一届主席,不负众望,实至名归。

中国驻荷兰大使馆赵德勇公使、领侨处负责人叶锐及秘书马天应邀出席本次就职典礼。全荷华人社团联合会全体理事、华侨华人代表及荷兰友好人士等近500人齐聚一堂。黄麒麟主席笑容亲切,与众人握手寒暄,感谢大家的到场支持。

首先,全荷华人社团联合会秘书长陈杰致欢迎辞,执行会长孔海峰宣布就职典礼开始。

全荷华人社团联合会前任主席季增斌上台做工作总结报告,他说道:“华人来荷超过百年,华人自强不息的身影已经在荷兰刻下时代的烙印...更好地推进华人融入和参政议政,如何繁荣华人餐饮业发展,如何解决劳工短缺问题,更好地传承中国文化,活跃侨社文化生活,关注华二代,华三代的中文教育等等方面的工作,我们这五年来也都和兄弟侨团共同努力着。”同时,他也表示对新一届主席黄麒麟的支持与认可,“我深信,在黄麒麟主席的带领下,联合会一定会开拓创新,与时俱进,为和谐侨社建设,为荷兰侨社繁荣创造出更加辉煌的明天!”

交接仪式之后,黄麒麟主席登台发表了就职演说。他表示:“本会自1987年成立以来,始终不忘初心,砥砺前行。我们积极团结与联络各华人社团,协调合作,听取呼声,了解诉求,凝聚共识,及时向荷兰政府反映华人需要解决的问题,争取华人合法权益和应有福利,提高华人社会地位,促进华人融入荷兰主流社会,同时为荷兰的经济发展、社会安定做出了贡献。今天我接过季主席工作的重担,我将秉承宗旨,躬身笃行,继往开来。”

对于今后的工作安排,黄麒麟主席也做了汇报。他提出七个重点,其中包括积极做好联合会与荷兰政府之间的沟通与协商、积极支持华人在荷参政议政、致力于慈善公益事业、弘扬中华文化、积极发扬爱国爱乡精神、规范化制度化透明化联合会的工作、为联会的长期稳定发展,增强凝聚力等。他说道:“希望各社团、侨领与侨胞及本会的同仁同心协力,博采众长,为发展壮大联会的力量,拓展联会与荷兰政府沟通渠道,为广大旅荷侨胞谋求更大的福祉,为中国梦与世界梦相融相通和构建人类命运共同体的美好未来谱写新华章。”

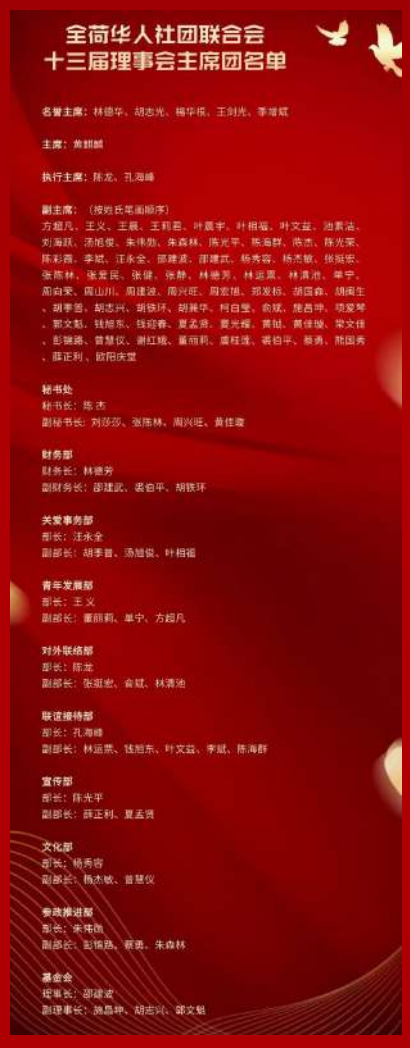
中国驻荷兰大使馆赵德勇公使上台讲话。他首先肯定了季增斌担任联合会主席以来,在团结凝聚侨心侨力,促进侨社和谐发展,推动荷中友好交往,弘扬中华文化等方面所做的工作和取得的成绩。他对此表示感谢和敬意。他指出,黄麒麟主席事业有成,年富力强,参与侨团活动多年,相信他能带领新一届理事会发扬传统,开拓创新,推动会务建设再上台阶。

赵德勇公使对新一届理事会提出了三点希望:一是搞好团结,二是做好服务,三是立好标杆。他表示,旅荷侨胞是连接中荷两国的重要纽带,是两国友好合作的推动者、参与者和建设者,希望旅荷侨胞积极参与“一带一路”建设,为促进中荷关系发展,增进两国人民友谊多做新贡献。

全荷华人社团联合会执行主席陈龙宣读了重新修订的大会章程;副主席俞斌宣读理事会名单;副主席林运票宣读顾问团名单。本次就职典礼收到了全球160多个单位发来的贺信与贺电。副主席周建波和汤旭俊宣读了全国人大华侨委员会、中国侨联、浙江省侨联和黄麒麟主席家乡瑞安市人民政府侨务办公室发来的贺信。荷兰共有52个兄弟社团发来贺信,副主席胡闽生宣读了名单。联合会秘书长陈杰代表联合会宣读向土耳其、叙利亚地震捐款救灾的倡议书。联合会副主席、参政推进部部长朱伟勋动员大家积极参与3月15日的荷兰选举投票。荷兰Gelderland省议员候选人刘成先生上台发言。

本次就职典礼,在精彩的文艺表演,理事会与使馆领导、贵宾们合唱《明天会更好》的歌声,大家的欢声笑语中结束。《中荷商报》在此也恭贺黄麒麟主席,祝福他所带领的全荷华人社团联合会再创辉煌!

本次庆典活动由董丽莉与李闻天主持



荷兰选举

3月15日，荷兰省议会选举在即！四位荷兰华人候选人未来可期！

黄麒麟主席/全荷华人社团联合会向荷兰华人同胞发出倡议：

LFCON Stichting Landelijke Federatie van Chinese Organisaties in Nederland 全荷華人社團聯合會

亲爱的同胞们：
相信大家都已经陆续收到荷兰省议会选举的选票了，我在此向全体同胞发出最强烈呼吁：恳请大家把手中的选票，投给我们华人候选人。3月15日，我们要把手中这份神圣的选票有效地投进投票箱。因为我们投出去的每一票，至少有两个积极的效果：一方面，提高荷兰华人的投票率，让荷兰政府认识到华人选票的重要性，这也将直接影响到荷兰政治人物对华人群体的重视。另一方面，我们的选票可以帮助我们认可的华人候选人当选。

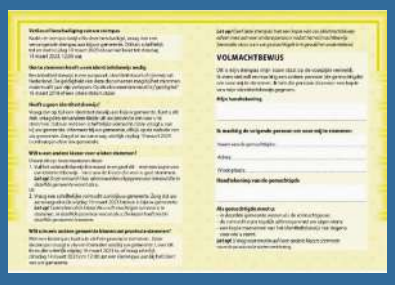
如果有更多的华人当选并进入议会，我们华人的政治诉求和主张将会更清楚和顺利地向荷兰社会表达。行动就是票源！齐心就是力量！如果您所在地区没有华人候选人，也请您投给认可的政党候选人。提高在荷华人的投票率将让华人的政治声音变得更加响亮！

综上所述，我们不要将手中的选票束之高阁，弃之若敝，浪费手中的选票！您的举手之劳，将对荷兰华人生活产生重要影响！我在此向同胞们呼吁，华人参政，任重道远；“东隅已逝，桑榆非晚”，荷兰华人参政议政大有可为！

星期三2023年3月15日投票日期

省议会(Stempas)选举证(正面)

省议会(Stempas)选举证授权(背面)



如您有问题，随时可以咨询工作人员

四位荷兰华人候选人信息

#16

刘成 Cheng Liu
海尔德兰省 Gelderland

一个国际化以及规则更简洁、创业空间更大的海尔德兰省
Een multinationaal Gelderland met minder regels en meer ondernemersruimte.

#15 Provinciale Staten
#13 Waterschappen HHNK

陈国强 Kok Kuen Chan
北荷兰省 Noord-Holland

倡导不同肤色族裔参与政治、推动企业高层多元化、注重恢复政府与公民之间的信任
Meer kleur in de politiek en meer diversiteit in de top van het bedrijfsleven. Inzetten op herstel van vertrouwen tussen overheid en burgers.

#28

陈家 Jia Chen
布拉班特省Brabant

机会公平均等和促进安全对我来说非常重要。通过自立以及不断挑战自己，我愿意为布拉班特省人民的生活变得更加美好、工作变得更加快乐作出贡献。
Kans gelijkheid en het bevorderen van veiligheid. Ik wil graag een bijdrage leveren aan het nog mooier en fijner wonen en werken in de provincie Brabant door dicht bij mezelf te blijven en mijn grenzen continue te verleggen.

#29

张远珺 Ojanne de Vries-Chang
弗里斯兰省Friesland

建设民主，多元化，包容性的社会！
Werkt aan een democratisch, divers en inclusieve gemeenschap.

CINEMASIA FILM FESTIVAL

2023年荷兰亚洲电影节CinemAsia Film Festival 3月7日至12日特别周末观影指南

影院信息：
Studio/K, Timorplein 62, 1094 CC Amsterdam| **Rialto De Pijp**, Ceintuurbaan 338, 1072 GN Amsterdam | **Rialto VU**, De Boelelaan 1111, 1081 HV Amsterdam

荷兰唯一亚洲电影节，第十五届荷兰亚洲电影节 (CinemAsia Film Festival) 于 3 月 7 日在阿姆斯特丹拉开帷幕，直至12日的这个周末，CinemAsia会在三个电影院展映亚洲最新最热门的作品：Studio/K、Rialto de Pijp 和 Rialto VU。这个周末，来自亚洲的40多部电影将在电影节首映，所有电影均以原语言播放，并配有英文字幕。同时您也可以在家中享受新平台CinemAsia at Home的线上放映，从娱乐大片、文艺电影到别具一格的纪录片与动画片，让我们随时随地一起探索亚洲文化的多元与包容的面貌。电影节期间设有多场导演座谈分享会及论坛活动，周五的Karaoke之夜，周末广受欢迎的美食集市，让我们一起品尝亚洲各地的美味佳肴，共享视听盛宴。

COMPETITION PROGRAM 主竞赛单元

主竞赛单元将推介新晋亚洲电影，以强烈个人风格和电影美学为核心，兼顾小成本独立电影和商业片，呈现亚洲电影制作和故事的多样性。主竞赛单元将由国际评审团评奖。

A Long Journey Home 五口之家 (2022)

导演: 张文倩 (英文字幕)
3月9日, 周四, 19:15 - Studio/K
3月10日, 周五, 14:00 - Studio/K (映后导演Q&A)
3月11日, 周六, 16:30 - Rialto VU

导演张文倩第一部纪录长片《五口之家》，把镜头对准一户五口之家在一百二十平房子里的生活，分隔的家庭空间组建起他们的日常，同时也让彼此坠入到各自独立的世界。在不同的世界中，他们谈论着过去，试探着将来。在重复的欣喜与叹息之间，一道裂痕正在生长。

Little Blue 小蓝 (2022)

导演: 李怡芳 (英文字幕)
3月10日, 周五, 19:10 - Studio/K
3月11日, 周六, 19:00 - Rialto VU
3月12日, 周日, 12:00 - Studio/K
亦可于3月7日到12日在CinemAsia At Home线上观看

懵懂的少女小蓝，在海边与足球队校草发生了第一次。在她以为那就是爱的时候，对方却随手让她的私密照外流，美好青春一夕崩解。小蓝这才发现，自己珍视的亲密关系，在别人眼中不过是个游戏。她瞒着忙于工作和社交的母亲，与陌生人展开一连串身体探索，从中摸索爱与做爱的界线。然而这场成人游戏，终将演变成一场失控的成年礼。

PANORAMA

全景单元不拘一格，通过商业片、文艺片和纪录片，以独特视角展示亚洲及世界亚裔故事以及社 会议题。作品包括戛纳，奥斯卡，金马等重要国际影节的诸多获奖作品。

The Narrow Road 窄路微塵 (2022)

导演: 林森 (英文字幕)
3月11日, 周六, 16:15 - Studio/K
3月12日, 周日, 16:30 - Rialto VU

独力经营清洁公司的窄哥（张继聪饰），面对疫情来袭，百业萧条，遇上失业的年轻单亲妈妈Candy（袁澧林饰）前来求职。看似不务正业的Candy竟能化解窄哥工作上的困难，正当二人以为生活渐入佳境，疫情变成生活一部份时，清洁公司遭人投诉，同时窄哥家中又遭逢巨变。尽管人如微尘，也能在窄路遇上稍作依偎.....

The Abandoned 查无此心 (2022)

导演: 曾英庭 (英文字幕)
3月11日, 周六, 12:15 - Studio/K
3月12日, 周日, 19:00 - Rialto VU

除夕夜，一具被冲上岸的女尸拦住了准备自杀的警官吴洁（张钧甯饰）。警方接到一通匿名电话，让吴洁循线找到了林佑生（阮经天饰），他是一名非法人力中介。林佑生因在工厂发现一具女性尸体而陷入困境，为了躲避警察，他把尸体埋在山里。与此同时，他的女朋友失去了联系。吴洁找到林佑生，请他辨认一具尸体，这恰恰就是他的女朋友。林佑生被视为连环谋杀案的主要嫌疑人。

Hidden Letters (2022)

导演: 冯都 (英文字幕)

3月9日, 周四, 19:00 - Rialto VU

亦可于3月7日到12日在CinemAsia At Home 线上观看

女书是一千多年来秘密相传的文字，片中女性都因与女书结缘而展开了新的生活命运。胡欣是江永女书最年轻的传承人，过去的婚姻经历是她挥之不去的心结，她在“传宗接代的传统女性“和”独立自主的现代女性“之间来回拉扯。而思慕是一位都市女性，偶然接触到女书，自学成一名女书艺术家。思慕在独立开明的家庭氛围中长大，面对未婚夫家重男轻女的习俗，她需要在爱情与自我追求之间做一个选择…

Hong Kong Family 过时过节 (2022)

导演: 曾庆宏 (英文字幕)

3月9日, 周四, 16:45 - Rialto VU

3月11日, 周六, 14:00 - Studio/K

十年前的冬至饭局是一场混乱的开端，舅父因误会与外婆关系破裂，就此拂袖而去。早已躁动不安的爸爸情绪大爆发，举刀恐吓提出离婚的妈妈，结果误伤了女儿，儿子无法原谅父亲，继而离家出走。十年过去，一家人的关系仍然结冰。表妹忽然从英国回港，带来了舅父的死讯，并希望促成一场冬至饭局，以圆死者遗愿。久违的饭局邀请，令众人检视自身与家人关系，有人决定出走，亦有人选择回来。瓦解的危局，正好也是这个家庭修补关系的契机。

MUBI X CINÉART: Decision To Leave 特别放映:分手的决心

导演: 朴赞郁 | 主演: 汤唯 / 朴海日 (英文字幕)

3月12日, 周日, 14:00 - Studio/K

在山区调查一起谋杀案的海俊(朴海日)遇到了死者的妻子瑞莱(汤唯)。“我担心他没有从山上回来，以为他最终可能会死。”瑞莱对丈夫的死没有表现出任何激动的迹象，她的行为与悲伤的亲戚大相径庭，警方认为她就是嫌疑人。当海俊审问和监视瑞莱时，他意识到他正在逐渐对她产生兴趣。与此同时，尽管被指控犯罪，但瑞莱开始对海俊采取大胆的行动。一个隐瞒真相的嫌疑人，一个产生怀疑的警察，他们最终将面临怎样的境地?

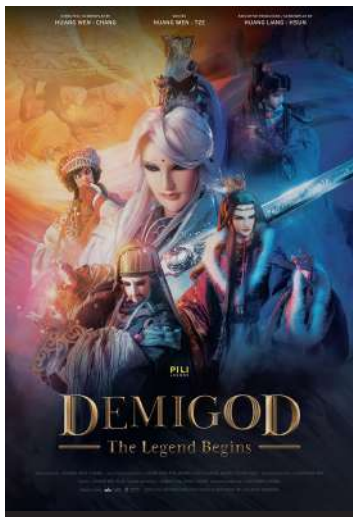
闭幕电影:Where The Wind Blows 风再起时 (2022)

导演: 翁子光 (英文字幕)

3月12日, 周日, 18:45 - Studio/K (闭幕)

3月12日, 周日, 18:45 - Rialto De Pijp

曾因不受贿而饱受压迫的员警磊乐(郭富城饰)与南江(梁朝伟饰),想要改变现状,携手建立员警贪污制度,,并坐上香港华人总探长的位置。然而,权力的膨胀导致黑白势力失衡,也和一直跟随他们的胖子韩及严洪等人吵翻,友情不再。70年代,香港廉政公署成立,调查主任李子超(许冠文饰)对贪污探长展开追捕,全球通缉。磊乐与南江只手遮天的年代走向谢幕。风再起时,香港已不同往昔。



Demigod: The Legend Begins 素还真 (2022)

导演: 黄强华 (英文字幕)

3月10日, 周五, 16:35 - Studio/K

3月11日, 周六, 21:30 - Rialto VU

3月7-12日 CinemAsia at home 线上观看

素还真为知名电视布袋戏影集“霹雳布袋戏”中，戏份最重的主角，他的「半神半圣亦半仙」的出场诗，为该戏剧中最经典的代表作，也为台广大民众熟悉。《素还真》是一部2022年台布袋戏奇幻冒险片，改编自霹雳布袋戏旗下角色素还真，从年少时期讲述该角色的起源故事，揭晓他与师父的感人师徒情。

The Great Detective Sherlock Holmes: The Greatest Jail-Breaker 大侦探福尔摩斯:逃狱大追捕 (2019)

导演: 袁建滔, 邹荣肇 (英文字幕)

3月12日, 周日, 13:30 - Studio/K

19世纪末，侠盗马奇劫富济贫，令苏格兰场疲于奔命，但福尔摩斯却在其私生女凯蒂的生日会上将他擒获。四年后，马奇袭击狱中老大刀疤熊，并攀越围墙逃脱。福尔摩斯知其另有苦衷，只好让他完成心愿后才带他自首。但刀疤熊突然出现，更剑指凯蒂。福尔摩斯和华生为救无辜，联同活宝干探李大猩和狐格森出手营救。一场生死大决战在漫天花火中展开……

Manchurian Tiger 东北虎
导演: 耿军

A Marble Travelogue 石史诗
导演: 王申

CINEMASIA AT HOME

亚洲电影节最新推出的在线虚拟影院，每月会推荐我们精选的特别节目，把亚洲电影带进您的家中。无需搜索NETFLIX，只需登陆到CinemAsia At Home，一览亚洲最新的影片。除了Hidden Letters, Little Blue小蓝，Demigod: The Legend Begins 素还真之外，电影Manchurian Tiger 东北虎和A Marble Travelogue 石史诗都可在CinemAsia At Home观看:

WWW.CINEMASIA.NL/ATHOME

获取更多信息及网上购票，请访问 WWW.CINEMASIA.NL

旅行

Dubai

迪拜，探索无限可能

迪拜（Dubai），曾经是阿拉伯湾的一个小渔村。上世纪六十年代，迪拜发现石油，从而吸引外资，通过数十年的建设，成为一个多样发展的城市。

如今的迪拜，成为了世界上国际化程度最高的城市之一，是阿联酋人口最多的城市，是中东的中心。它拥有无垠的海岸线、美丽的沙漠和壮阔的城市风貌。城市的地标，无论是“世界第一高”——哈利法塔；世界上首个七星级酒店——卓美亚帆船酒店；还是“世界第八大奇迹”棕榈岛或是迪拜奇迹花园，无一不是“世界级”的景点。

热门景点

迪拜是一座极具现代艺术和美感的城市，“网红”打卡地更有数十上百处。除了哈利法塔、帆船酒店、朱美拉棕榈岛这些现代建筑；也有如朱美拉清真寺、阿法迪街区、迪拜博物馆这些探索迪拜历史的文化遗址。

阿法迪历史街区保留了19世纪中期迪拜老城区的生活风貌，这里的每一条巷道都记录了七个酋长国联合建国之前的故事。迪拜博物馆位于阿法迪城堡内，是迪拜市内历史最悠久的建筑，展示了迪拜的历史和传统，揭秘了迪拜的起源。朱美拉清真寺是迪拜最具标志性的地标建筑之一，游客可以在此处了解伊斯兰的传统与习俗。

除了上面说到的这些，迪拜还有很多极具未来特点的建筑，它们是酒店、是博物馆、也可能是购物中心。相比这些建筑的作用，建筑的本身也具观赏性和探索的意义。

运动探险

沙漠探险是迪拜最具特点的活动项目，在迪拜最经典的沙漠“大红丘”上体验越野、冲沙、骑骆驼等探险项目，驻足在沙漠营地中，欣赏壮美的大漠日出、凝望广袤无界的星空，试穿传统服饰，体验当地文化。

迪拜的地理位置，造就了其“一半海水一半火焰”沙漠与海洋交织的特殊风景。因此，在享受海滨美景的同时体验水上运动，享受另一种冒险之旅。

购物休闲

购物是迪拜旅游中的重要一环，迪拜购物中心（The Dubai Mall）是世界最大的购物、娱乐和休闲胜地，入驻超1200个品牌，有迪拜水族馆及水下动物园、奥运规模的迪拜滑冰场，还有一座儿童乐园。阿联酋购物中心（Mall of the Emirates）拥有滑雪场、电影城、5\60家商店和快闪店，还有多家不同口味的餐厅，是迪拜之行的必游之地。

在迪拜除了大型购物商场，像金饰宝石的黄金市集(Gold Souk)，充满阿拉伯传统文化的卓美亚古堡市集（Souk Madinat Jumeirah），以及香料市集、布料市集，这样的传统集市也不容错过。

餐饮美食

迪拜美食丰富多样，从街头小吃到精致餐饮，数不胜数的选择满足各种口味需要。

首版迪拜米其林指南正式揭幕，共69家餐厅上榜，涵盖了21种菜系。14家餐厅入选必推榜，9家米其林一星餐厅，两家米其林二星餐厅。作为世界上最多元的美食目的地，迪拜被米其林评选为35个美食目的地之一。所以如果预算丰富的话，在迪拜享用世界美食是一个不错的选择。

主题乐园

迪拜拥有多座世界级的主题乐园。其中包括：

耗费了4500万株鲜花建成的世界上最大花园——迪拜奇迹花园。

坐拥无数破纪录的经典设施项目的主题乐园——水世界冒险乐园Aquaventure。

建在迪拜购物中心里，纵跨三层楼，总蓄水量达1千万升，拥有超过3.3万只水栖动物和世界规模最大的虎头鲨群的水下世界——迪拜水族馆及水下动物园Dubai Aquarium and Underwater Zoo。

在这些风格各异的主题乐园中，不得不提拥有100多个景点的迪拜乐园。迪拜乐园及度假村（Dubai Parks and Resorts）共有三座主题乐园和一座水上乐园，迪拜电影之门（Motiongate Dubai）、迪拜宝莱坞乐园（Bollywood Parks Dubai）以及迪拜乐高乐园（Legoland Dubai）和乐高水上乐园（Legoland Water Park）。

迪拜旅游局官网、百度百科、马蜂窝

便民信息

Mini advertentie

你也想发布你的广告吗? 邮寄至:info@chinatimes.nl 或致电:070 888 88 58
Ook jouw advertentie hier? Mail naar: info@chinatimes.nl of bel: 070 888 88 58

中荷商报 招聘公众号小编

办公地点:
海牙(疫情严重期间可在线工作)
招聘要求:
中英文流利,会荷兰语加分, 新闻与传媒专业优先; 熟悉荷兰社会及文化,有自己的思考和见解; 熟练运用办公软件和新媒体平台,
可独立工作, 有团队精神, 认真负责; 能够熟练使用视频编辑剪辑软件是加分项; 能够独立撰写文案。实习或兼职可即日开始

请将简历发送到:
info@chinatimes.nl
(请在标题中标注 (应聘公众号小编实习/兼职)

招聘 鹿特丹市中心公司招聘全职 员工

性别: 男女不限
年龄: 40周岁以下
语言能力:
必须流利中文/荷兰文(Niveau 3起)听说读写的能力必须熟练使用Office办公软件有团队精神, 能和同事相互沟通合作有荷兰驾照和私家车者优先(燃油费, 停车费均可报销) 无需相关经验, 公司提供 就职培训

如果你对这份工作感兴趣, 请将个人简历(CV)发送到:
info@88makelaars.nl
也可以电话联系我们:
0688889577

男記裝飾工程公司

KVK號碼 : 81944543
承接
餐館酒樓, 薯店飯店。
住宅字樓, 天花間隔。
油漆墻紙, 膠質門窗。
煤氣水電, 花園鋪磚。
豐富經驗, 一手包辦。
價錢公道, 包您滿意。
06 488 148 17
范先生

数独

Sudoku puzzle

在下一版中寻找答案。
Ontdek het antwoord in de volgende editie.

		8		4		1	7	3
6		1		2	8		5	4
3	9		7					
		9	4	3	2		1	5
4				7	1	3	8	2
							4	
	5	7			3		9	8
9		6	5			2		1
8	1	3	2	9				7

Antwoord Sudoku puzzel editie 349
答案数独谜题编辑349

1	8	2	6	9	4	5	7	3
3	6	7	5	2	1	8	9	4
5	9	4	8	3	7	1	6	2
2	1	8	7	4	9	3	5	6
7	5	6	3	8	2	9	4	1
9	4	3	1	6	5	7	2	8
8	7	1	2	5	6	4	3	9
6	3	9	4	7	8	2	1	5
4	2	5	9	1	3	6	8	7

订阅

Abonneren

Abonneer gratis op de China Times.
U betaalt enkel kosten voor verzending!
U betaalt slechts €1,- per editie voor de verzending.
Wat moet u hiervoor doen?
Stuur een bericht naar **info@chinatimes.nl**.
Wij genereren een betaallink waardoor u gemakkelijk online kunt betalen. U ontvangt vervolgens 9 edities thuis.

免费订阅《中荷商报》。您只需支付运费!
您想在家里收到我们每版的报纸吗? 您只需为每个版本支付1欧元的运费。发送消息至**info@chinatimes.nl**。我们会生成一个支付链接, 您可以通过该链接轻松在线支付。然后您将收到国内9版。

版权

Colofon

发行地: 荷比卢德等地区, 南航/东航
发行人: Atom Zhou, Harry Cai
顾问: Ivan Yao, Igor Nuijten
Distributie: NL/BE, in de vluchten van China Southern Airlines en China Eastern Airlines
Uitgever: Atom Zhou, Harry Cai
Editor-in-chief: Ivan Yao, Igor Nuijten

Editorial office:
Gedempte Burgwal 45, 2512 BS Den Haag
Tel: 070 888 88 58 | **Mail:** info@chinatimes.nl
www.chinatimes.nl

Next edition: 351
Deadline: 13-04-2023
Publication: 20-04-2023

选择88 Makelaars, 售房, 购房, 贷款, 一站式服务, 高效 简便, 轻轻松松做房东!

服务内容: 为每位客户量身定制, 打造属于您的购房/售房/贷款方案! 无论您是购房自居, 还是购房投资, 或是想出售您的房产, 抑或是申请贷款, 88 Makelaars房产中介都可以专业地协助您完成整套流程, 让您无忧购房/售房/贷款 !

高效售房

1. 1次免费上门房价估值(仅限海牙, 鹿特丹及周边城市)
2. 定制专属售房方案
3. 房产全套摄影, 绘制平面图
4. 于Funda挂牌, 公众号、报纸等多渠道推广
5. 安排买方看房
6. 协助筛选买方
7. 出具房产买卖合同
8. 跟进售房流程
9. 执行房产过户前查验流程
10. 顺利过户

不收取卖方定金, 不成功不收费 !

全能购房

1. 免费预估贷款额度
2. 定制私人购房方案
3. 寻找/筛选合适房源
4. 预约看房
5. 给予房产报价建议
6. 联系卖方中介合理报价
7. 审核/讲解购房合同要点
8. 协助申请办理房贷
9. 协助房产过户前查验流程
10. 顺利过户

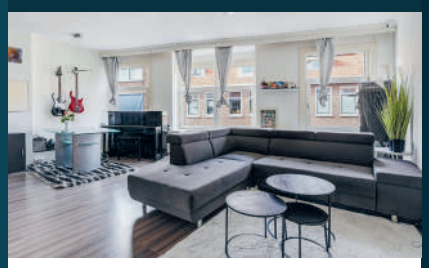
已注册客户拥有我司代售房产优先购买权 !

无忧贷款

1. 免费预估贷款额度
2. 给予贷款建议
3. 寻找/筛选合适贷款机构
4. 协助收集贷款文件
5. 联系卖方中介沟通(如有必要)
6. 协助申请办理房贷
7. 顺利过户

贷款不成功不收费!

Schiedam — Te Koop



Jan Vermeerstraat 9

这套面积97平米, 一楼加二楼的复式公寓房地处Schiedam (Schildersbuurt区域) 附近有公园, 风景优美。另有巴士站、超市、地铁站, 生活出行方便。此套房产土地所有权私有, 大面积宽敞客厅, 采光充足。独立的厨房区域, 让客厅免受油烟干扰; 独立的卫生间, 配置洗面台, 浴缸和淋浴, 可放置洗衣机。三间卧室大小适中, 居住舒适。此套房产性价比高 ! 不容错过。

年代: 1930 | 面积: 97m² | 卧室数量: 3

€ 235.000 k.k.

Den Haag 海牙 — Te Koop

Arenastraat 9

这套居住面积155平米, 上下三层, 四间卧室宽敞明亮, 前后花园的半独栋大别墅, 坐落在海牙的Leidschenveen安静的居民区。这套大别墅落成于2002年, 房龄较新, 全房有保暖隔音处理, 舒适度很好。房源前方没有吵闹的道路主干道, 后方的花园连接着小河, 环境非常优美。房源附近有店铺、餐厅、学校、幼儿园, 运动场; 也临近A4和A12高速路, 城铁metro、电车和公交车站在走路可达范围。

年代: 2002 | 面积: 155m² | 卧室数量: 4

€ 750.000 k.k.

Den Haag 海牙 — Te Koop

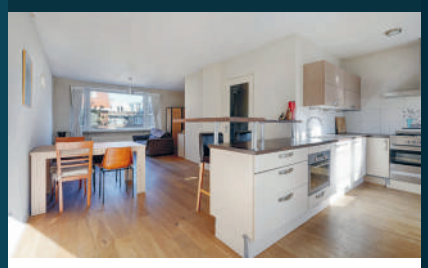
Jan Wapstraat 153a

这套面积75平米, 房子位于Laakkwartier-West区, 房子近海牙Hollands Spoor火车站, 电车站, 公共交通便捷。三室一厅带阳台公寓, 独立厨房, 土地所有权私有, 西北阳台, 房子两侧都采光充足, 物业管理费VVE: €75/月。房子周围有海牙大学, 以及Megastores购物中心, 生活设施非常齐全、便利, 房子性价比高, 欢迎预约看房。

年代: 1930 | 面积: 75m² | 卧室数量: 3

€ 205.000 k.k.

Den Haag 海牙 — Te Koop



Van den Berghstraat 77

这套公寓面积88平米, 复式一楼带二楼的房源地处海牙HS火车站后。三房两厅, 独立卫生间与浴室。一整层的客厅区域 (包括餐厅和开放式厨房), 带一个长长的室外阳台, 客厅非常宽敞, 采光优越, 居住舒适。来到二楼, 拥有三间卧室大小适中, 浴室带窗, 采光通风都很好, 不用担心潮湿问题, 配有淋浴, 洗面台和洗衣机。房子装修干净整洁。此套房源附近有电车站, 公共交通便捷。

年代: 1935 | 面积: 88m² | 卧室数量: 3

€ 245.000 k.k.

我们是全荷兰唯一一家拥有房产中介执照的华人房产经纪公司。业务范围:房产买卖, 房产贷款, 店铺转让。

88MAKELAARS
www.88makelaars.nl

88 Makelaars
Gedempte Burgwal 40 | 2512 BV Den Haag
info@88makelaars.nl
088 888 8888 88makelaars

Interview

Interview met Felix Gartenschläger

Over Chinees leren

Verrassend genoeg spreekt Felix Gartenschläger, een Duitser, heel vloeiend Chinees en kan hij Chinees lezen en schrijven. Hij werkt nu voor het Nederlandse bedrijf Shell in Den Haag als IT Recruitment Business Analist. Verrassenderwijs is hij nog nooit in China geweest. Hij deelt met China Times zijn verhaal en ervaring met het leren van Chinees, hoe hij ermee is begonnen en zijn motivatie vasthoudt.

Foto: Felix Gartenschläger met onze journaliste Elisabeth van Someren

TEKST: Elisabeth van Someren
Rocki Wang

Waarom en wanneer ben je begonnen met Chinees leren?

Ik begon Chinees te leren in de herfst van 2017 in Nieuw-Zeeland, omdat ik na de middelbare school een tussenjaar nam en naar Nieuw-Zeeland reisde en daar mijn ex-vriendin ontmoette die Chinees is. We waren een goede match en ik wilde meer weten over haar cultuur en taal, dus begon ik Chinees te leren meer voor het plezier als een soort spelletje. Ik was er niet zo serieus mee bezig om eerlijk te zijn. Ik had een App Hello Chinese gedownload waarmee ik elke dag bleef oefenen, ook al kon ik toen nog niets spreken of lezen. Ik kon wel enkele basiswoorden begrijpen, zoals 我 , 你 , 他 , 熊猫 , 火锅...

Na anderhalf jaar zelfstudie ben ik mijn eerste Chinese taalcursus gaan volgen. Dat was toen ik aan de Freie Universität Berlin studeerde, waar het Confucius Instituut cursussen Chinees aanbiedt, dus begon ik van daaruit systematischer Chinees te leren. Het was een goed begin met veel steun en richtlijnen, maar toen kwam de pandemie. Ik heb het grootste deel van de studie zelf gedaan, omdat het leren van een taal niet alleen afhangt van het doen van de cursussen. Dus volgde ik één keer per week een les en deed daarnaast veel zelfstudie.

Welke app heb je op je telefoon gedownload om Chinees te leren?

Ik heb AnkiDroid, ik gebruik het meerdere keren per dag. Het helpt je met het onthouden van woorden. Het toont je een flashcard in het Chinees waar je op klikt om de betekenis ervan te zien. Tot nu toe heb ik 1704 van die flashcards verzameld. Ik heb ook Pleco, een woordenboek. Met Preply kun je Chinese leraren boeken. Je kunt het ook gebruiken om veel andere talen te leren. Tandem is ook een aanrader, je kunt ermee in contact komen met moedertaalsprekers, zo zoek je taalmaatjes online. Hanzi is ook een erg leuke app voor Chinees lerende leerlingen, het laat je zien hoe je Chinese karakters schrijft. Om te beginnen raad ik natuurlijk Hello Chinese aan, ook al gebruik ik het nu niet meer.

Hoe houd je je motivatie vast of behoud je je passie voor het leren van Chinees?

Ik denk dat je eerst mensen moet vinden om mee te praten, want het is interessant en je kunt zelf testen hoeveel je hebt geleerd. Het goede aan Chinezen is dat ze erg vriendelijk zijn en graag met je praten als je een beetje Chinees spreekt. In tegenstelling tot sommige Duitsers, die het niet echt op prijs stellen dat buitenlanders hun taal spreken, soms hebben ze geen geduld als je te langzaam spreekt. Ik denk dat dit komt doordat Duitsland een immigrantenland is waar veel buitenlanders Duits spreken terwijl in China buitenlanders niet overal te vinden zijn en Chinees spreken.

Ik denk dat de andere reden waarom ik Chinees leer de Chinese cultuur en media is. Ik luister naar Chinese liedjes, kijk naar Chinese tv-series en lees Chinese boeken. Ik heb ook enkele universitaire cursussen over Chinese geschiedenis gevolgd. Het is veel meer dan alleen een taal. Chinese taal is als de sleutel die de deur opent naar een hele nieuwe wereld. Ook al ben ik nog nooit in China geweest, ik voel me toch dicht bij China en heb ik toegang door de media, cultuur en geschiedenis.

Op dit moment kijk ik bijvoorbeeld naar de Chinese tv-serie Meet Yourself (去有风的地方). Daarvoor keek ik ook naar de serie Nothing But Thirty (三十而已) die ook erg populair was in China. Het helpt me meer te weten te komen over de Chinese levensstijl en samenleving. Ook de mentaliteit omdat ik psychologie studeer. Als ik Chinees spreek weet ik ook meer over de achtergrond en reden waarom Chinezen zo praten en denken.

Welke voordelen biedt de Chinese taal voor je leven en carrière?

Nu werk ik bij Shell, maar ik heb geen Chinese collega's, dus het heeft nog niet veel voordeel. Maar omdat ik Chinees kan spreken geeft het anderen altijd een goede indruk. Mensen letten op je, of het laat iets bijzonders in je zien, in welk bedrijf of welke functie dan ook. Ik denk dat het mij in de toekomst meer kansen zal geven. Ik zit hier bijvoorbeeld voor een interview met China Times, omdat ik Chinees kan spreken, nietwaar?

China

Minderjarigen in China verslaafd aan korte video's na game-beperkingen

Na het invoeren van schermtijdbeperkingen voor videogames in 2021 zijn kinderen in China massaal overgestapt op korte videoplatforms zoals Kuaishou, Douyin en Bilibili. Dit heeft geleid tot groeiende bezorgdheid over verslaving aan deze korte video's bij minderjarigen, met name in landelijke gebieden.

Een nationaal rapport over internetgebruik onder minderjarigen uit november 2021 toonde aan dat bijna de helft van alle ondervraagde minderjarigen hun vrije tijd op deze platforms doorbracht en meer dan de helft niet in staat was om de bron en authenticiteit van de informatie die ze consumeerden te identificeren.

De Universiteit van Wuhan publiceerde in februari 2023 een enquête waaruit bleek dat het gebruik van smartphones de fysieke gezondheid van kinderen, met name hun gezichtsvermogen, begon te beïnvloeden. In reactie hierop heeft de Staatsadministratie voor Radio, Film en Televisie (SARFT) aangekondigd dat ze haar toezicht op korte video's zal verhogen door middel van betere algoritmen, toegangsrechten, betere inhoud en meer uitgebreide en haalbare systemen. De SARFT verklaarde dat het essentieel is om een schone omgeving te creëren voor minderjarigen om hun rechten beter te beschermen.

Entertainment

Hengdian World Studios: *het Chinese Hollywood*

Hengdian World Studios is een grootschalig toeristisch gebied in de Chinese provincie Zhejiang, waar filmindustrie, televisieseries en toerisme, zijn geïntegreerd. Meer dan 2.500 productieploegen hebben in Hengdian veel bekende Chinese film- en televisieproducties gemaakt. Het is een populaire attractie voor Chinese toeristen. Jaarlijks bezoeken meer dan 19 miljoen toeristen Hengdian.

TEKST: Elisabeth van Someren

Voor de opname van de film "The Opium War" werden in 1996 de eerste filmsets "Guangzhou Street" en "Hong Kong Street" gebouwd. Sindsdien heeft Hengdian World voortdurend ontwikkelingen doorgemaakt. Van "Qin Emperor Palace", "Qingming Shanghetu" (naar het schilderij "Along the River During the Qingming Festival") tot Ming- en Qing-paleizen, in de loop van 18 jaar zijn er meer dan 30 levensgrote live-action sets gebouwd, waarmee het 's werelds grootste film- en televisiestudio is geworden.

Beleving van de geschiedenis van de Chinese film en televisie

Ongeveer tweederde van alle Chinese films worden gefilmd in de Hengdian World Studios. Als je de Ming- en Qing-paleizen van Hengdian World binnenloopt met de rode muren en gele tegels, gebeeldhouwde balustrades en jade metselwerken, voelt het alsof je in de oude Verboden Stad bent. Veel toeristen trekken oude kostuums uit de Ming- of Qing-dynastie aan en gaan naast de paleismuren en poorten staan om foto's te maken en spelen scènes van oude film- en televisiedrama's na.

Hoofdrol in eigen film

Toeristen kunnen niet alleen kostuums aantrekken om foto's te maken, maar ook aan koorden hangen om als een 'held' over de dakranden en muren te 'vliegen'. Ze kunnen ook het gevoel van acteren ervaren en een video opnemen met zichzelf als hoofdrolspeler. Hengdian World Studios is ook een grootschalig attractiepark met allerlei attracties zoals achtbanen en waterattracties met films en tv-programma's als thema. Bezoekers kunnen bovendien het hele proces van film- en televisieproductie en opnames ervaren, zoals het gebruiken van FX make-up en green screen met daarbij nog speciale effecten voor film en televisie.

Toeristen kunnen in het park het gevoel van acteren ervaren en een video opnemen met zichzelf als hoofdrolspeler.

Licht, camera, actie!

Er zijn veel bekende films opgenomen in Hengdian World Studio's, zowel Chinese producties als buitenlandse producties. Zoals:

Crouching Tiger, Hidden Dragon

Mulan Disney Live-action

A Step Into The Past (TVB)

Kweekvijver voor acteurs

Sinds de oprichting in 2003 heeft de Hengdian Actors Association in totaal 78.000 acteurs geregistreerd. Tienduizenden dromenjagers hebben hun droom om acteur te worden in Hengdian verwezenlijkt. Hengdian biedt hun ook een groot platform om hun dromen te kunnen verwezenlijken.

Shanhaiguan
de Poort naar Peking

TEKST: Igor Nuijten

In de zeventiende eeuw werd China geteisterd door oorlog, economische achteruitgang, natuurrampen en hongersnood. De heersende Ming-dynastie kreeg te maken met boerenopstanden, maar werd ook vanaf de andere kant van de Chinese Muur door de Qing. Het meest oostelijk gelegen bolwerk van de Muur, Shanhaiguan, was het enige obstakel tussen de hoofdstad Peking en het vanuit Mantsjoerije oprukkende leger onder leiding van Dorgon, de regent van de Qing-keizer.

In 1640 werd de 28-jarige generaal Wu Sangui als commandant gestationeerd bij Shanhaiguan. Generaal Wu had zich op het slagveld al vaak bewezen en onder zijn leiding slaagde het Chinese leger erin het leger van Dorgon buiten de Muur te houden. Tot de Chinese rebellenleider Li Zicheng in 1644 vanuit Xi'an met zijn troepen naar de hoofdstad optrok. Op 23 april bereikte Li Peking en stuurde een boodschapper naar Ming-keizer Chongzhen om hem de gelegenheid te geven zich over te geven. Maar Chongzhen weigerde dat en stuurde bericht aan generaal Wu Sangui met de opdracht naar de hoofdstad te marcheren en het rebellenleger te verslaan.

Wu marcheerde daarop direct met zijn leger richting Peking. Toen hij echter onderweg hoorde dat de hoofdstad was gevallen en keizer Chongzhen zelfmoord had gepleegd, keerde hij spoorslags terug naar Shanhaiguan. Daar zat hij nu klem tussen het leger van Li Zicheng en dat van Dorgon. Die probeerden allebei om Wu tot overgave te bewegen. Li bood hem goud, zilver en een hertogdom, maar tegelijkertijd hield hij ook de vader van Wu gevangen. Toen Wu dat hoorde, besloot hij zich niet aan Li over te geven.

Li stuurde toen twee legers om Shanhaiguan te veroveren, maar Wu's ervaren troepen versloegen die met gemak. Daarop besloot Li hoogstpersoonlijk een leger van 60.000 soldaten naar Shanhaiguan te leiden om voor eens en altijd met Wu Sangui af te rekenen. Wu begreep dat hij dat enorme leger nooit zou kunnen verslaan en vroeg Dorgon in een brief om hulp. Die stemde ermee in om samen op te trekken tegen Li, op voorwaarde dat Wu zich zou overgeven en trouw zou zweren aan de Qing-keizer. Wu moest dit wel accepteren en opende de poorten voor de Qing-troepen. Op 27 mei 1644 versloegen Wu en Dorgon samen de rebellen in de Slag bij Shanhaiguan. Het Qing-leger marcheerde daarna zonder tegenstand naar Peking, waar de jonge keizer Shunzhi in de Verboden Stad tot keizer van China gekroond werd. Een nieuw tijdperk was aangebroken.

Longjing thee, de trots van Hangzhou

Longjing thee is in China al eeuwen een van de meest geliefde groene theesoorten. Longjing betekent Drakenput, en is vernoemd naar een beroemde waterput in Hangzhou. Longjing smaakt vol, zacht en zoet. De theeblaadjes zijn langwerpig en plat en hebben een lichtgroene kleur. Longjing drinken is gezond, want het bevat vitamine C, aminozuren en antioxidanten.

Longjing wordt eenmaal per jaar geoogst, tussen half maart en half april. De thee die voor Qingming wordt geoogst, dat is dit jaar dus voor 5 april, is het fijnst en wordt het meest gewaardeerd. Na die datum wordt het weer namelijk een stuk warmer en de theebladeren een stuk grover.

Een theeplukker plukt met de hand voorzichtig één knop en één of twee blaadjes per verse loot van de theeplant. De theeblaadjes worden kort gedroogd en daarna in wokken geroosterd om het natuurlijke oxidatieproces te stoppen.

Gebruik voor het zetten van Longjing bij voorkeur Spa blauw: dit komt de smaak, de kleur en de geur ten goede. Je kunt deze thee zetten met water van 90°C. Goede Longjing krijgt een geelgroene kleur.

Amazing China 2023

Sinds kort zijn de grenzen van China weer open voor buitenlandse bezoeker en is het dus weer mogelijk om dit prachtige land te bezoeken. Daarom heeft Tulpenpaviljoen het initiatief genomen om iedere maand een andere plaats in China in het zonnetje te zetten.

et eerste evenement werd op 28 januari samen met het pas geopende Sunshine Teahouse in de Wagenstraat in Den Haag gehouden. Hier stond de stad Dali in Yunnan centraal. Om in de juiste sfeer te komen mochten alle aanwezigen zich in de traditionele klederdracht van diverse nationaliteiten in Yunnan te steken. Dat leverde spectaculaire foto's op! Voor deze officiële kick-off van Amazing China 2023 was een aantal sprekers uitgenodigd die iets vertelden over hun persoonlijke ervaringen in Dali en Yunnan. Tenslotte was er voor iedereen een heerlijk kopje thee en maakte de fotograaf een groepsfoto van iedereen bij de Chinese poort.

De tweede bijeenkomst op 25 februari, wederom in Sunshine Teahouse, ging over Hangzhou. Na een korte presentatie over de vele bezienswaardigheden van de stad maakte voorzitter Mali Zhi van Tulpenpaviljoen bekend dat er gewerkt wordt aan een plan om later dit jaar een culturele reis naar China te organiseren. Als het over Hangzhou gaat, dan mag de beroemde Longjing thee natuurlijk niet ontbreken. Sunny Wang, voorzitter van Dutch Hanfu Society demonstreerde de Chinese theeceremonie en liet iedereen proeven hoe lekker Longjing thee is. Daarna gaf Jiaqi Qiu een prachtige uitvoering op de ruan, een Chinees tokkelinstrument dat een beetje op een gitaar lijkt. Tenslotte gaf de Dutch Hanfu Society een presentatie over kleding in de Song-dynastie. Na afloop was er een maaltijd met onder andere specialiteiten uit Hangzhou zoals Dongpo buikspek.

Het volgende evenement staat gepland op zaterdag 25 maart: dan speelt Beijing de hoofdrol. Zin om erbij te zijn? Volg Tulpenpaviljoen op Instagram en houd onze website in de gaten!

Eten & Drinken

Jianbing *Super Street Food!*

Wanneer je in China op reis bent, kun je natuurlijk elke dag in je hotel ontbijten. Maar je kunt ook even een ochtendwandelingetje maken om te zien wat er op straat voor lekkere dingen te koop zijn. In Beijing moet je zeker jianbing proberen: een Chinese pannenkoek met lekkere ingrediënten en saus naar keuze. Lekker, gezond en niet duur. Sinds een paar jaar staat deze supercrêpe ook bij verschillende restaurants in Rotterdam, Den Haag en Amsterdam op het menu.

Wat wil je erop?

Jianbing worden gemaakt terwijl je erbij staat. Supervers dus. Bovendien is het ook leuk om te zien hoe jouw jianbing wordt bereid. Eerst gaat het beslag van meel en water op een speciale grote ronde bakplaat. Je kunt zelf bepalen wat je op je jianbing wilt, bijvoorbeeld ingelegde groente, ham, lente-uitjes of koriander, en chili- of hoisinsaus. Lekker is ook een baocui, een dun krokant gefrituurd dumplingvel. Als de pannenkoek klaar is, wordt deze een paar keer gevouwen en geserveerd. Heel handig als je je jianbing onderweg wilt opeten.

De uitvinder van de jianbing

Het verhaal gaat dat de jianbing tweeduizend jaar geleden in Shandong is uitgevonden door de beroemde strateeg en eerste minister Zhuge Liang van het koninkrijk Shu. Tijdens een veldtocht in Shandong waren de koks van zijn leger al hun woks kwijtgeraakt. Op een lege maag kun je natuurlijk niet vechten. Na enig nadenken gaf Zhuge Liang de koks opdracht om tarwemeel met water te mengen, en dit beslag op een wapenschild te smeren en boven een vuur te bakken. Mede dankzij deze briljante ingeving werd de slag gewonnen en werd het recept voor jianbing van generatie op generatie doorgegeven.

Twee soorten jianbing

Jianbing uit de provincie Shandong zijn krokant en stevig, omdat het beslag wordt gemaakt met grove graansoorten zoals maïs, sorghum en gierst. Vroeger deed men er in Shandong alleen lente-uitjes bij, maar tegenwoordig bijvoorbeeld ook varkensvlees, aardappel en sla. En bovengenoemde baocui natuurlijk. Jianbing uit Tianjin zijn zachter omdat ze worden gemaakt van mungbonenmeel, dat minder gluten bevat. De jianbing uit Tianjin heet jianbing guozi. Guozi is een gefrituurde broodstengel die in plaats van de baocui op de jianbing wordt gedaan.

Foto: Jianbing op een bakplaat op straat

De beste Jianbing en andere populaire streetfood vind je bij *China Supreme*

China Supreme is een restaurant dat erg populair is vanwege hun Jianbing. Het is niet alleen heel bekend onder de Chinezen in Nederland, maar nu ook steeds meer onder lokalen en expats. Het trekt de aandacht van veel TikTok-fijnproevers die het komen proberen en ook filmen hoe Jianbing wordt gemaakt.

In 2019 opende China Supreme haar deuren in Magna Plaza in Amsterdam. Het restaurant werd in korte tijd populair en kreeg veel goede recensies op Google Maps en 大众点评 (Chinese Trip Advisor), maar corona en de lockdown troffen de jonge zaak hard. China Supreme moest verhuizen naar een nieuwe locatie in Amsterdam-Zuid.

Chef en eigenaar Mike Ng is een in Nederland geboren Chinees. “Ik ging ongeveer 10 jaar geleden naar Beijing om Chinees te leren en ik stond versteld van de streetfood daar, hoewel mijn ouders en mijn grootouders allemaal restaurants hebben in Nederland. Toen zei ik tegen mezelf: ik moet dat eten naar Nederland brengen, en ik geloof dat Nederlanders het geweldig zullen vinden.” En of Ng gelijk heeft, zijn restaurant wordt nu namelijk voor de helft bezocht door Chinezen en de rest door niet-Chinezen. Veel mensen die er al een keer zijn geweest komen ook terug met vrienden en familie, en sommige klanten komen zelfs elke dag.

Naast Jianbing zie je ook veel Chinese noedels. De noedels en soepen zijn allemaal huisgemaakt. “Ik heb veel vertrouwen in de smaak van mijn eten omdat ik de beste ingrediënten gebruik, zoals Angus beef. Ik gebruik geen MSG, de bouillon kook ik minimaal 4 uur van kipkarkassen en runder mergpijp met andere ingrediënten, om de smaak natuurlijk te krijgen." Ng's vrouw, die uit Beijing komt, keurt het eten ook goed: "Het is de smaak waarmee ik ben opgegroeid, vooral de klassieke." Ze merken ook dat Jianbing in China meer toppings krijgt, dus hebben ze die optie ook aan hun menu toegevoegd.

CHINA SUPREME
Buitenveldertselaan 114
1081 AB Amsterdam

Beijing

Beijing. Vaak de eerste stop op een vakantiereis door China of Azië. Maar eigenlijk is er zo veel te zien, te doen en te ervaren dat je er makkelijk een vakantieweek kan door kan brengen, zonder je ook maar een moment te vervelen. Het is een stad van contrasten. Natuurlijk bezoek je in Beijing de wereldberoemde Verboden Stad en de Grote Muur. Maar ook het moderne Beijing heeft zijn charme, met uniek ontworpen gebouwen als Het Vogelnest en The Watercube. Koop op straat een jianbing voor je ontbijt. Ga naar het park waar mensen taiji en wushu oefenen, muziek maken en op ballroom muziek dansen. En welke Pekingeend is nou het lekkerst? Die van Quanjude of die van Bianyifang? Ontdek het allemaal in Beijing.

TEKST: Igor Nuijten

Verboden Stad

De Verboden Stad in Beijing is een van de grootste en best bewaarde houten bouwwerken ter wereld. Vanaf de Ming-dynastie was het de winterresidentie van de keizer van China. Ieder jaar bezoeken bijna 20 miljoen mensen de Verboden Stad, onder andere om de prachtige collecties van het Paleis Museum te bewonderen. Zo telt de collectie keramiek maar liefst 340.000 stukken aardewerk en porselein uit verschillende periodes van de 8000 jaar lange geschiedenis van China. Net als voor alle andere populaire attracties in China is het verstandig de Verboden Stad buiten de Chinese vakantieperiodes te bezoeken.

Houhai

Houhai is een uitgaanswijk in het westelijk deel van het centrum van Beijing, populair bij buitenlandse toeristen, expats en de jongere generatie Chinezen. Veel woningen langs de oever van het Houhai-meer zijn omgebouwd tot restaurants, bars en cafés. De voormalige residentie van Soong Ching-ling en Prince Gong Mansion bevinden zich ook in deze buurt. Een ideale plek om bij te komen als je daarvoor het fraaie Beihai Park hebt bezocht.

Hotpot

Hotpot is overal in China zeer populair. De variant in Beijing heet Shuanyangrou, in het Engels het vaak Mongolian Hotpot genoemd. Je houdt een flinterdun plakje schapenvlees in kokend water tot het gaar is en vervolgens doop je het in een saus naar keuze. Eigenlijk een wintergerecht, maar je kunt het tegenwoordig het hele jaar eten. Als bij het restaurant ook nog geroosterde schapenbout staat, zou ik dat zeker bestellen.

Birds Nest

Het Nationale Stadion is bekend onder de naam Het Vogelnest. Hier vonden zowel de openings- en sluitingsceremonie van de Olympische en Paralympische Zomerspelen van 2008 als van de Olympische en Paralympische Winterspelen van 2022 plaats. Na de Spelen zijn hier sportwedstrijden, concerten en allerlei andere evenementen georganiseerd. Het bijzondere ontwerp van het stadion trekt ook nu nog elke dag meer van 20.000 bezoekers per dag. Ook het Beijing National Aquatics Centre, beter bekend als The Watercube is een bezoek waard.

798 Art Zone

798 Art Zone is een bruisend kunstenaarsbolwerk vol galeries, design winkels, street art projecten, kunstcafés en hippe boekwinkels, gevestigd in een complex van oude fabrieksgebouwen. Onder de eerste creatievelingen die hun intrek namen in de wijk waren kunstenaar Xu Yong, ontwerper en kunstenaar Huang Rui, uitgever Robert Bernell, schilder Li Songsong en Tabata Yukihito van Beijing Tokyo Art Projects. In de afgelopen jaren werden hier bijvoorbeeld het jaarlijkse Beijing Queer Film Festival en de Beijing Design Week gehouden.

Mutianyu

Mutianyu is een van de best bewaarde delen van de Grote Muur. Vroeger beschermde de Muur bij Mutianyu de hoofdstad en de keizerlijke graven tegen aanvallen vanuit het noorden. De voornamelijk gebouwd met graniet gebouwde muur ligt op ongeveer 70 kilometer van het centrum van Beijing. Je kunt zowel met een stoeltjeslift als met een gondellift naar boven. Sportievelingen beklimmen de Muur natuurlijk te voet. Het is ook erg leuk om met een eenpersoons sleetje via een glijbaan naar beneden te gaan!

Economie

Grote vondst zeldzame aardmetalen in Zweden

Energietransitie minder afhankelijk van China?

Onlangs is in Zweden de grootste vondst van zeldzame aardmetalen in Europa gedaan. Dit is van groot belang, omdat het Europa mogelijk minder afhankelijk maakt van China voor de grondstoffen die nodig zijn voor de ontwikkelingen voor vergroening. Zo heb je aardmetalen bijvoorbeeld nodig voor de productie van batterijen voor elektrische voertuigen. Maar is complete onafhankelijkheid voor nu wel zo verstandig?

TEKST: Lee

Onlangs is in Zweden de grootste vondst van zeldzame aardmetalen in Europa gedaan. Dit is van groot belang, omdat het Europa mogelijk minder afhankelijk maakt van China voor de grondstoffen die nodig zijn voor de ontwikkelingen voor vergroening. Zo heb je aardmetalen bijvoorbeeld nodig voor de productie van batterijen voor elektrische voertuigen. Maar is complete onafhankelijkheid voor nu wel zo verstandig?

Metalen voor de toekomst

In totaal gaat het om 1 miljoen ton aan zeldzame aardmetalen als neodymium, lanthaan, gadolinium. Deze metalen zijn uiterst belangrijk voor de productie van elektronica en groene energie. Van deze aardmetalen worden naast batterijen voor elektrische auto's bijvoorbeeld ook krachtige magneten voor windturbines en chips voor smartphones gemaakt. Allemaal erg relevant dus voor de ontwikkelingen op het gebied van energietransitie en duurzaamheid.

Afhankelijkheid van China

Op dit moment beheert China grotendeels de winning en raffinage van deze metalen. Zo wordt in China maar liefst 57% van deze metalen op de wereld gewonnen. Deze worden in zuivere vorm weer doorverkocht aan andere landen. De Verenigde Staten importeert veel metalen voor de ruimtevaart. Daarnaast gebruiken zij deze ook voor militaire voertuigen (zoals tanks) en voor wapens voor defensie.

De Europese Unie importeerde vorig jaar maar liefst 95% van haar zeldzame aardmetalen uit China

Tijdens de handelsoorlog tussen de VS en China in 2019 dreigde China om de export van de metalen tijdelijk stop te zetten. Het werd de VS en Europa toen pijnlijk duidelijk dat zij voor veel productie en (duurzame) ontwikkelingen nog altijd afhankelijk zijn van China. De Europese Unie importeerde vorig jaar meer dan 95% van haar zeldzame aardmetalen uit China. Door de grote vondst in Zweden hoopt Europa minder afhankelijk te kunnen worden en een sprint te kunnen maken bij het realiseren van het ambitieuze doel om Europa voor 2050 klimaatneutraal te maken.

Maar is onafhankelijkheid wel een sprint naar vergroening?

Hoewel de metalen 'zeldzaam' genoemd worden, zijn ze dat eigenlijk niet. Die benaming wordt gebruikt voor metalen die in pure vorm worden gevonden. Maar dit is meestal niet het geval. De metalen moeten vaak nog geraffineerd worden. Het winnen en raffineren is echter erg moeilijk, duur en vooral milieuvervuilend. Bovendien zou de EU haar strenge klimaatregels dan moeten versoepelen om dit uit te kunnen voeren. De EU zal dus zorgvuldig moeten afwegen of volledige onafhankelijkheid van China op lange termijn de moeite waard is omdat zij graag de rol wil dragen als wereldwijde koploper op het gebied van duurzaamheid.

Aardmetalen winnen is zeer vervuilend voor het milieu en past niet bij de strenge klimaatregels die Europa hanteert

Waar worden aardmetalen nog meer voor gebruikt?

Auto's, windturbines, smartphones, wapens...

Glasvezel
Erbium (metaal) is belangrijk als dotering in de kern van glasvezels voor communicatietoepassingen

Satellieten
Gadolinium (metaal) beschermt satellieten tegen schadelijke straling.

Medische aparaten
De metalen worden ook gebruikt voor diverse medische apparatuur.

Column

“China is en blijft voor mij magie”

Gerard Vaandrager is een expert in Nederlandse internationale handelsbevordering met ruim 35 jaar ervaring. Hij heeft veel gereisd naar Azië, met name China, als gevolg van zijn tijd bij de Kamer van Koophandel Rotterdam. Hij was betrokken bij de opbouw van de economische banden tussen Rotterdam en Shanghai en had de taak om een steunpunt voor het Nederlandse bedrijfsleven in Shanghai voor te bereiden. Deze editie schrijft hij over zijn ervaring in China.

TEKST: Gerard Vaandrager

Foto: Gerard Vaandrager tijdens de Investors Fair 2022

Ruim 35 jaar ben ik professioneel werkzaam in de Nederlandse internationale handelsbevordering en heb veel gereisd naar Azië. In mijn tijd bij de Kamer van Koophandel Rotterdam heb ik vaak China bezocht en dat blijft een van mijn mooiste herinneringen.

Shanghai, de economische motor

De gemeentebesturen van Rotterdam en Shanghai hebben in de 80’er jaren een intensieve zusterstad relatie opgebouwd. Vanuit de Kamer van Koophandel Rotterdam werd besloten om deze steden relatie ook economisch in te gaan vullen, want vanuit het Rotterdamse bedrijfsleven werd verwacht dat Shanghai de economische motor zou worden van het nieuwe China. En dat bleek achteraf een juiste visie te zijn!

Er werd verwacht dat Shanghai de economische motor zou worden van het nieuwe China

Het plan was om in Shanghai een steunpunt voor het Nederlandse bedrijfsleven te openen om via dit steunpunt bedrijven te helpen om zakelijke contacten in Shanghai op te bouwen. En ik kreeg de taak om dit voor te bereiden. Dus ging ik in 1985 voor het eerst op reis naar China. Voor mij een grote uitdaging, want China was zeker in die tijd een gesloten en magisch bastion in de ogen van vele Westerlingen. Een Nederlandse student, die een aantal maanden in China stageliep, had vooraf wat afspraken gemaakt met organisaties zoals het Shanghai Foreign Affairs Office, de lokale Kamer van Koophandel en het Union Building (het enige gebouw, gelegen langs de Bund, waar op dat moment buitenlandse bedrijven zich mochten vestigen). Ik werd op het vliegveld keurig afgehaald en naar mijn hotel (het oude Jin Jiang Hotel nabij de Franse concessie) gebracht. Daarna heb ik vaak in het legendarische Peace Hotel gelogeerd en in het Garden Hotel (Okura).

Shanghai en Rotterdam, een oprechte vriendschap

De volgende dagen volgde een reeks bezoeken aan organisaties, die vaak gevestigd waren in imposante gebouwen langs de Bund. Steeds refereerde ik aan de warme banden tussen de beide gemeentebesturen en legde uit dat de Kamer van Koophandel Rotterdam deze band ook economisch wilde gaan invullen. Al toen merkte ik dat de relatie tussen Shanghai en Rotterdam een bijzondere was. Rotterdam kwam steeds keurig de gemaakte afspraken na en dat werd gewaardeerd. Ik voelde een oprechte vriendschap en daar kon ik dankbaar gebruik van maken.

Mijn bezoek duurde een week en ik had een document opgesteld waarvan ik hoopte dat al de organisaties, die ik bezocht had, dit zouden ondertekenen en dat als basis voor onze verdere plannen voor het steunpunt in Shanghai zou dienen. Ik noemde het document een “Agreed draft”, een titel die politiek alle ruimte bood voor de Chinese partijen om zonder problemen te kunnen tekenen. Bij de afscheidslunch op mijn laatste dag kwamen alle organisaties opdagen en...allemaal tekenden ze mijn document! Enorm trots stapte ik de volgende dag in het vliegtuig.

"Geen woorden, maar daden"

Daarna ging het snel. In Rotterdam heet dat “geen woorden, maar daden”! We besloten het steunpunt de naam Rotterdam Commercial Representative Office (RCRO) te geven. Snel sloten 15-20 bedrijven aan, die de financiering van het RCRO verzorgden in ruil voor het kunnen gebruik maken van de diensten van dit kantoor. In die periode ging China langzaam open voor het Westen (“Open Door Policy”). De Chinese organisaties waren nog niet ingesteld om het zakendoen met Europeanen. Bovendien was er een taalkloof en was de communicatie nog verre van ideaal (zaken werden per telex geregeld, de telefax werd rond die tijd geïntroduceerd). Kortom, zakendoen met China op afstand werkte niet. Men moest ter plekke iemand hebben die voorbereidingen trof voor zakelijke contacten. En die rol ging het RCRO vervullen. Als directeur werd een Nederlander aangesteld, die vloeiend Chinees sprak en ervaring had met het zakendoen met China. Daarnaast werd een Chinees aangesteld, die goed bekend was in het lokale Chinese netwerk.

Gerard Vaandrager

WTC Directeur
Trade & Investement

Ik had een 'Agreed draft'-document opgesteld. Dit boodt politiek alle ruimte voor de Chinese partijen om zonder problemen te kunnen tekenen.

De lijnen staan altijd open

Uiteindelijk konden we trots in 1987 ons RCRO-kantoor openen in Union Building. Vanuit Nederland was de toenmalige Minister-President Ruud Lubbers aanwezig voor de opening en van Chinese zijde was de Burgemeester van Shanghai, Jiang Zemin, aanwezig. Met dit kantoor bevestigde Rotterdam de pioniersrol in de Nederlandse betrekkingen met China. Ook in tijden van diplomatieke problemen bleef het Rotterdamse bedrijfsleven bewust bezig met het in contact blijven met Shanghai om de lijnen open te houden.

Het RCRO-kantoor heeft bijna 30 jaar succesvol geopereerd in Shanghai. Vanuit mijn rol heb ik vele bezoeken aan Shanghai gebracht en persoonlijk de geweldig snelle ontwikkeling van deze stad kunnen aanschouwen. Een ervaring die ik nooit zal vergeten en mij professioneel heeft gevormd. China was voor mij destijds magie, maar in feite is het dat nog steeds

Chinees Nieuwjaar

Optimistisch begin van het Jaar van het Konijn met de Nationale viering van Chinees Nieuwjaar!

Foto: Jan van Zanen, de burgermeester van Den Haag, was ook aanwezig bij de viering.

Op 21 januari werd de welbekende Chinese Nieuwjaarsviering in het stadhuis van Den Haag na twee jaar onderbreking weer een groot succes! Er zijn in totaal meer dan 30 duizend bezoekers gekomen. Mensen kwamen uit verschillende streken in Nederland naar Den Haag. Er waren bezoekers van jong tot oud met allerlei verschillende achtergronden die de Nederlandse samenleving mooi weerspiegelden.

TEKST: Elisabeth van Someren

Grandioze opening

Rond 10 uur openden in Chinatown Den Haag trommels en gongs, draken- en leeuwendansen en een parade van de Chinese gemeenschap de viering van het Jaar van het Konijn. Alle straten stonden vol Nederlanders van verschillende afkomst. Ieder gezicht straalde plezier uit om eindelijk weer feest te kunnen vieren. Het hoogtepunt van de opening was natuurlijk het beschilderen van de ogen van de draak door de burgemeester van Den Haag, de Chinese ambassadeur in Nederland en het organisatiecomité.

Bevordering Nederlands-Chinese samenwerking

In het stadhuis werd ambassadeur Tan Jian uitgenodigd om een toespraak te houden. Ambassadeur Tan zei dat 2022 een buitengewoon jaar was voor de betrekkingen tussen China en Nederland. "We hebben de 50e verjaardag van de totstandkoming van diplomatieke relaties tussen China en Nederland gevierd. Het handelsvolume tussen de twee landen is gestegen tot 130,2 miljard Amerikaanse dollar, een nieuw record. Nederland speelt ook een unieke rol als "gateway" in de samenwerking tussen China en de EU. Beide partijen zijn belangrijke investeringsbestemmingen voor elkaar. Als we naar de toekomst kijken, hebben China en Nederland een groot potentieel voor samenwerking. China is bereid met Nederland samen te werken om de gestage ontwikkeling van de "open en pragmatische samenwerking" tussen China en Nederland te bevorderen"

Een belangrijk feest voor iedereen

De burgemeester van Den Haag, de heer Van Zanen, zei in zijn toespraak: "Van harte welkom allemaal! Wat mooi dat we weer bijeen kunnen komen om samen het Chinees Nieuwjaar in te luiden, hier in het atrium van het Stadhuis, op een steenworp afstand van China Town. Mijn wens voor dit Jaar van het Konijn is dat het bovenal gezondheid zal brengen voor alle inwoners van deze aarde. Het konijn staat o.a. bekend als vredestichter, Mijn tweede wens voor dit nieuwe jaar is dat het een jaar van vrede zal zijn. Den Haag is een stad waar de wereld thuis is, en het Chinees Nieuwjaar illustreert dat heel erg mooi. Het is uitgegroeid tot een feest voor heel veel mensen uit Den Haag, maar

> **“China is bereid met Nederland samen te werken om de gestage ontwikkeling van de 'open en pragmatische samenwerking' tussen China en Nederland te bevorderen”**

ook voor mensen uit Groningen en alle andere provincies van Nederland. Het is daarmee een feest van verbinding. Ik vind dat een mooie ontwikkeling. Samenleven in een stad betekent per slot van rekening ook aandacht hebben voor elkaar, bijvoorbeeld voor elkaars feestdagen. Xīn Nián Kuài Lè."

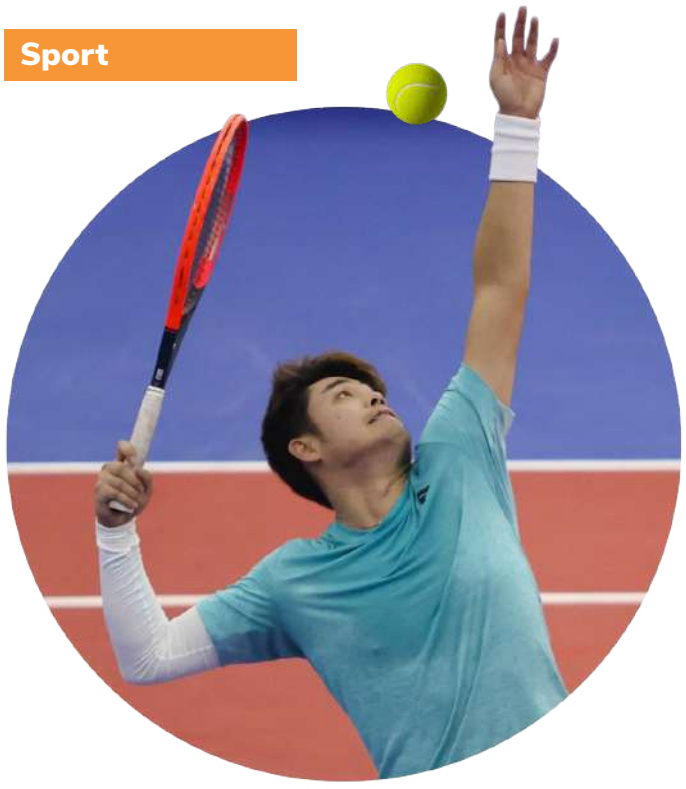
Chi Sujie, voorzitter van het organisatiecomité van het feest, sprak haar dank uit aan de gemeente Den Haag, de Chinese ambassade in Nederland en mensen uit alle lagen van de bevolking in Nederland voor hun steun aan het evenement.

Variatie aan leuke optredens en stands

Artiesten uit China en Nederland verzorgden samen prachtige optredens met muziek, zang en dans en vechtsporten en zorgden voor een feest van versmelting van de Chinese en westerse culturen. De culturele stands van het Chinees Cultureel Centrum in Den Haag en lokale culturele groepen brachten een verscheidenheid aan activiteiten, van traditioneel Chinees kalligraferen en schilderen tot papierknipkunst. Ook de China Times stand is de hele dag druk bezocht. Vooral de nieuwste editie over hoe de Chinese restaurants de inflatie overleven werd grif meegenomen door vooral de Nederlandse bezoekers.

Dit evenement heeft vele moeilijkheden overwonnen. Dankzij de krachtige steun van de Haagse burgemeester Jan van Zanen, de vele Nederlandse en Chinese vrijwilligers, de donateurs, en de hardwerkende Chinese gemeenschap in Nederland is na maandenlange voorbereiding een fantastisch evenement voor jong en oud, voor Nederlanders en Chinezen gepresenteerd!

Sport



Eerste Chinese ATP-kampioen: *Wu Yibing* wint Dallas Open

De Chinese tennisser Wu Yibing heeft op zondag geschiedenis geschreven door als eerste man uit China een ATP-titel te winnen. Hij versloeg in een spannende finale van drie sets bij de Dallas Open de ervaren Amerikaanse speler John Isner.

Wu hield vier matchpunten af en ging uiteindelijk met de overwinning aan de haal. Hij versloeg Isner 6-7(4-7) 7-6(7-3)7-6(14-12) in een wedstrijd die bijna drie uur duurde.

Voor deze historische overwinning had nog geen enkele mannelijke Chinese tennisser ooit een ATP-titel gewonnen. Wu was dan ook enorm trots op zijn prestatie: "Ik heb hier geschiedenis geschreven voor mijn land. Ik ben heel trots op mezelf en dank vooral alle fans en mijn team die hier waren om mij te steunen. Zonder jullie had ik dit niet kunnen doen."

Een opmerkelijke prestatie

Wu Yibing is pas 23 jaar oud en heeft met deze overwinning al een opmerkelijke prestatie neergezet. Voordat hij de finale bereikte, had nog geen enkele Chinese tennisser in het professionele tijdperk ooit een tour-level finale bereikt of een top-10 tegenstander verslagen. Door wereld nummer acht en top seed Taylor Fritz te verslaan in de halve finale, had de in Hangzhou geboren speler zich al onsterfelijk gemaakt.
Op maandag steeg Wu naar de 58e plaats op de ATP-ranglijst en werd daarmee de hoogst gerangschikte Chinese speler in de geschiedenis van het ATP-circuit. Zijn prestatie is niet alleen goed nieuws voor China, maar ook voor de toekomst van het tennis van dat land.

Een moeilijke weg naar de overwinning

De finale tegen Isner was niet gemakkelijk voor Wu. De Amerikaanse speler heeft maar liefst 16 titels op zijn naam staan en sloeg in deze wedstrijd maar liefst 44 aces. Wu wist echter zijn zenuwen onder controle te houden en knokte zich van een achterstand terug om uiteindelijk de wedstrijd naar zich toe te trekken.

> **"Ik heb hier geschiedenis geschreven voor mijn land. ik ben heel trots op mezelf."**

In de beslissende tiebreak gingen 22 opeenvolgende punten met de opslag mee voordat Wu Isner dwong om een forehand ver uit te slaan. "Ik weet niet hoeveel matchpunten ik heb gehad, maar ik weet zeker dat het er veel zijn geweest", zei Isner na de wedstrijd. "Ik dacht een paar keer echt dat ik de wedstrijd had gewonnen... Sport kan meedogenloos zijn. Hij heeft een ongelooflijke return en is een zeer groot talent."

Mijlpaal

De overwinning van Wu Yibing is een geweldige prestatie en een mijlpaal in de Chinese tennisgeschiedenis. Voor deze wedstrijd had Wu - die van maart 2019 tot januari 2022 vanwege blessures niet aan de tour had deelgenomen - slechts zes tour-level wedstrijden gewonnen. In Dallas versloeg hij een reeks hooggeplaatste spelers zoals Michael Mmoh, Denis Shapovalov, Adrian Mannarino, Fritz en Isner.

Hongkong

Hongkong geeft gratis vliegtickets weg om toeristen te lokken

De regering van Hongkong heeft aangekondigd dat er 500.000 gratis vliegtickets worden weggegeven als onderdeel van de campagne om de toeristenindustrie nieuw leven in te blazen en bezoekers naar de stad terug te lokken na de coronapandemie. Het initiatief 'Hello Hong Kong' werd in februari onthuld, maar is al meer dan twee jaar in de maak.

De tickets worden verdeeld onder de drie luchtvaartmaatschappijen van de stad: de nationale luchtvaartmaatschappij Cathay Pacific, HK Express en Hongkong Airlines. In totaal heeft de uitgave van 500.000 tickets de stad ongeveer €30,6 miljoen gekost.

Reizigers die graag naar Hongkong willen reizen, kunnen vanaf 1 maart de 'World of Winners'-website bezoeken om hun naam in te voeren voor de vliegticket-loterij. De tickets worden verloot vanaf de volgende data: 1 maart aan bewoners in Zuidoost-Azië, 1 april aan mensen die in China wonen en 1 mei aan de rest van de wereld. Ook de lokale bevolking kan meedoen. Vanaf 1 juli worden er ook vliegtickets uitgedeeld aan Hongkongers.

Veranderingen

Voor degenen die eerder in Hongkong zijn geweest, zal de stad er anders uitzien dan ze zich herinneren. Sommige geliefde lokale attracties zijn inmiddels verdwenen, zoals het drijvende restaurant Jumbo Kingdom, dat is bij transport op zee is gezonken. Andere attracties, zoals de beroemde Peak Tram, hebben tijdens de pandemie een make-over gekregen.

Cultuur

Dieven stelen waardevol Chinees keramiek in Leeuwarden

Onlangs zijn elf stukken gestolen uit het keramiekmuseum Princessehof in Leeuwarden, zo heeft de politie bevestigd. Vier objecten zijn verdwenen en zeven andere werden in stukken gevonden dichtbij het museum. De dieven lijken specifieke kennis te hebben gehad en gericht te werk te zijn gegaan, aldus het museum.

Eerdere poging

Eerder op 1 februari was er al een inbraakpoging gedaan, waarna de veiligheidsmaatregelen waren aangescherpt. De gestolen voorwerpen waren onderdeel van de tentoonstelling Feest!, met wereldberoemd Chinees keramiek. Sommige objecten zijn meer dan duizend jaar oud. Het museum blijft een week gesloten voor politieonderzoek en verdere veiligheidsmaatregelen. De dieven zijn nog niet opgepakt.

CHINA TIMES
中荷商报

#overchina

ED350 9 maart 2023

Reizen

China is weer open!

Lees alles over de hoofdstad *Beijing*

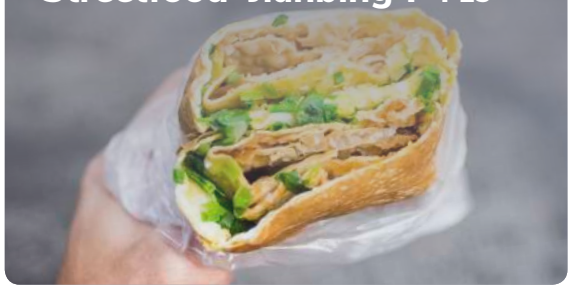
Beijing is één van de meest iconische en fascinerende steden van China, lees meer over alles wat de stad te bieden heeft. P26

Entertainment

Hengdian World Studios: het Chinese Hollywood P23

Eten & Drinken

Wat is de Chinese Streetfood 'Jianbing'? P25



“China is en blijft voor mij magie”

Een column van Gerard Vaandrager P29

Advertentie

Visit our XPENG Experience Store

The Hague
Eglantier 11, 2262 AP Leidschendam

Rotterdam
Autolettestraat 10, 3063 NP Rotterdam

Visit our website and book a test drive
www.heyxpeng.com/nl